# *Òtúá Méjì A*

*Ifá pé ire fún eléyìun. Yóó deni nlá, yóó sì di olókìkí. Wọ́n ó fi je Olórí nbì kan.*

*Ajòsíkí Awo Ìmòṇràn*
*A díá fún Òrúnmìlà*
*Ifá ó jolórí abọmọlẹ́ nífẹ̀*
*Wọ́n ní ó sá káalẹ̀ ó jàre*
*Ẹbọ ní ó ṣe*
*Òrúnmìlà gbẹ́bọ ńbè*
*Ó rúbọ*
*Ajòsíkí mòṃò dé ò*
*Awo Ìmòṇràn*
*Òrúnmìlà ló je Olórí abọmọlẹ́ nífẹ̀.*

***Òtúá Méjì A***
*Ifá desea bien a esta persona. Él se volvería una persona renombrada. Él también se haría en alguna parte un líder.*

*Ajòsíkí Awo Ìmònràn*
*Adivinación lanzada para Òrúnmìlà*
*Ifá serían la cabeza del equipo observando ritual en Ifè*
*Le pidieron que cuidara de la tierra*
*Y realiza el sacrificio*
*Òrúnmìlà oyó hablar del sacrificio*
*Y lo realizó*
*Ajòsíkí está aquí*
*El sacerdote de Conocimiento*
*Òrúnmìlà se volvió la cabeza del equipo observando ritual en Ifè.*

***Òtúá Méjì B***
*Ifá pé nǹkan eléyìun ó dáa tó bá rúbọ*

*Àkàlà Ìpàpó níí fẹsẹ̀ méjèèjì yọ ekòló mí*
*A díá fún wọn lóde Ìjewúje*
*Ẹkún ire ni wọ́n ń sun*
*Wọ́n ní kí wọ́n ó sá káalẹ̀ kí wọ́n ó jàre*
*Ẹbọ ni kí wọ́n ó ṣe*
*Wọ́n sì gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*Wọ́n rúbọ*
*Ǹjẹ́ rírú ẹbọ*
*Èèrù àtùkèsù*
*Kèè pẹ́ o*
*Ọ̀nà è jìn*
*Ẹ wáá bá ni ní jẹ̀bútú ire*
*A ó ò lówó lówó*
*Bí ará òde Ìjewúje*

*Hìn hiìn*
*Arà òde Ìjewúje*
*A ó láya láya*
*Bí ará òde Ìjewúje*
*Hìn hiìn*
*Arà òde Ìjewúje*
*A ó bímọ̀ bímọ̀*
*Bí ará òde Ìjewúje*
*Hìn hiìn*
*Arà òde Ìjewúje*
*A ò ó kọ́lé kọ́lé*
*Bí ará òde Ìjewúje*
*Hìn hiìn*
*Arà òde Ìjewúje*
*A ó níre gbogbo*
*Bí ará òde Ìjewúje*
*Hìn hiìn*
*Arà òde Ìjewúje*

***Òtúá Méjì B***
*Ifá dice que las cosas de esta persona estarían bien. Él debe realizar su sacrificio.*

*Es el pájaro de Àkàla de Ìpàpó que usa sus dos piernas para extraer los gusanos para tragar*
*Adivinación lanzada para ellos en la ciudad de Ìjewúje*
*Ellos estaban llorando debido a todas las fortunas buenas*
*Les pidieron que cuidaran de la tierra*
*Y realiza el sacrificio*
*Ellos oyeron hablar del sacrificio*
*Y lo realizaron*
*Ofreciendo por consiguiente de sacrificios*
*Y regalos libres a Èsù*
*Antes de mucho tiempo*
*Y en el futuro más cercano*
*Venga y encuéntresenos con las noticias buenas*
*Nosotros tendríamos tanto dinero*
*Como hacen las personas de ciudad de Ìjewúje*
*Hìn hiìn*
*Las personas de la ciudad de Ìjewúje*
*Nosotros tendríamos muchas esposas*
*Como hacen las personas de Ìjewúje*
*Hìn hiìn*
*Las personas de Ìjewúje*
*Nosotros tendríamos muchos niños*
*Como hacen las personas de ciudad de Ìjewújw*
*Hìn hiìn*

*Las personas de ciudad de Ìjewúje*
*Nosotros construiríamos casas*
*Como hacen las personas de Ìjewúje*
*Hìn hiìn*
*Las personas de Ìjewúje*
*Nosotros tendríamos todas las fortunas buenas*
*Como hacen las personas de la ciudad de Ìjewúje*
*Hìn hiìn*
*Las personas de Ìjewúje.*

***Òtúá  Ogbè A***
*Ifá pé ire fún eléyiun: yóó dáa fún un: nńkaan rẹ̀ ò níí bàjé. Òòsà ìraan wọn láílái ni kí eléyìn ó bọ ní ó fi là. Ifá pé bí eléyìun ó bàá sùn lálẹ́, kó mọ́ọ tan fítílà méjì sí ẹnu ọ̀nàa  rè; Ire ó to lówọ́.*

*Erin ló ní n mọ́ kíun ní minrin ní minrin mọ́*
*Erin mo kí ọ ná*
*Aláwọ̀ọ mọ̀duru mọ̀duru*
*Ẹfọ̀n ló ní n mọ́ kíun ní mòjò àárọ̀ ní mòjò àárọ̀ mọ́*
*Ẹfọ̀n mo kí ọ ná*
*Aláwọ̀ọ mọ̀dùrù mọ̀dùrù*
*A díá fún Onílé Akódi*
*Èyí tí ó tanná ọlà sílẹ̀ dọmọ*
*Wọ́n ní ó rúbọ*
*Òun le là láyé báyìí?*
*Wọ́n ní kó rú ìyá odó méji*
*Kó wáá tan fitílà kan sí ẹnu ọ̀nà òde*
*Kó tan ọ̀kan sẹ́nu ọ̀nà ẹ̀yinkùlé*
*Kó fi òòrí tan ọ̀kan*
*Kó fi epo tan ọ̀kan tó kù*
*Wọ́n ní gẹ́gẹ́ è niré ó mọ́ọ ṣe*
*Onílé Akódi bá rúbọ*
*Ó tanná sẹ́nu ọ̀nà*
*Ajé ń wolé è*
*Ire gbogbo ń wọlé è*
*Òun náà*
*Ó lÉrin ló ní n mọ kíun ní mirin ní minrin mọ́*
*Erin mo kí ọ ná*
*Aláwọ̀ọ mọ̀duru mọ̀duru*
*Ẹfọ̀n ló ní n mó kíun ní mòjò àárọ̀ ní mòjò àárọ̀ mọ́*
*Ẹfọ̀n mo kí ọ ná*
*Aláwọ̀ọ mọ̀dùrù mọ̀dùrù*
*A díá fún Onílé Akódi*
*Èyí ti ó tammá Ọlàá lẹ̀ dọmọ*
*Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe*
*Onílé Akódi gbẹ́bọ ńbè*
*Ó rúbọ*

*Ifá tàn fÓlú o*
*Ẹ̀dú tàn fáwọ̀*
*Ẹ̀yin  ò mọ̀ pé iná rere lỌ̀pẹ̀ ń tàn*

***Òtúa Ogbè  A***

*Ifá desea bien a esta persona y orar para él. Ifá dice que él debe sacrificar a la deidad ancestral en su clan para él hacerse rico. Él también debe encender dos lámparas de olla de arcilla al frente y atrás de las entradas. Las cosas buenas entrarían en su casa.*

*Erin ló ní n mó kíun ní minrin í minrin mó*
*Erin mo kí o ná*
*Aláwòo mòduru mòduru*
*Efòn ló ní n mó kíun ní mòjò àárò ní mòjò àárò mó*
*Efòn mo kí o ná*
*Aláwòo mòdùrù mòdùrù*
*Adivinación lanzada para Onílé Akódi*
*El que encendería una lámpara de riqueza pendiente la llegada de un niño*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*' Tendría yo en absoluto la riqueza '? Él preguntó*
*Ellos le dijeron que ofreciera dos ñame-machacado morteros como sacrificio*
*Él debe encender una lámpara de olla de arcilla entonces a la entrada delantera*
*Y otra a la entrada de la parte de atrás*
*Él debe usar manteca de nuez de cacao como aceite para uno*
*Y el aceite de  palma rojo para el otro*
*' Todas las fortunas buenas coincidirían con usted ellos dijeron*
*Onílé Akódi realizó el sacrificio*
*Él encendió las lámparas a la entrada*
*Las riquezas empezaron a entrar en su casa*
*Todas las cosas buenas también entraron dentro de su casa*
*Él se sorprendió y se exclamó ' yo '*
*Él dijo. Erin ló ní n mó kíun ní minrin ní minrin mó*
*Erin mo kí o ná*
*Aláwòo mòduru mòduru*
*Efòn ló ní n mó kíun ní m`jò àárò ní mòjò àárò mó*
*Efòn mo kí o ná*
*Aláwòo mòdùrù mòdùrù*
*Adivinación lanzada para Onílé Akódi*
*El que encendería una lámpara de riqueza pendiente la llegada de un niño*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*Y lo realizó*
*Ifá enciende lámparas para el vencedor*
*Èdu enciende para aquéllos que entran por la noche en el pueblo*
*¿No lo haga todos saben que son las lámparas victoriosas que iluminan Òpè?*

***Òtúá  Ogbè B***
*Ifá pé inú eléyìun dáa, ṣùgbọ́n àwọn èèyàn ń gbèrò íkà lé e lórì: Ifá pé kó rúbọ kó lè según.*

*Ògbólógbòó alámgbá àmù*
*Níí sáré geerege lórí àpáta*
*A díá fún Onínú rere*
*Èyí ti wọ́n ó mọ́ gbèèbù ìkà sílẹ̀ dè*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Onínúu ré bá rúbọ*
*Lákọ lákọ ló rúbọ ẹ̀*
*Ó rú ìgìrìpá òrúkọ*
*Ọ̀pọ̀lọpọ̀ owó*
*Ó rúbọ tán*
*Ẹbọọ rẹ̀ bá dà*
*Ayé yẹ́*
*N ní wá ń jó ní wá ń yò*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Òbólógbòó alámgbá àmù*
*Níí sáré geerege lórí àpáta*
*A díá fún Onínú rere*
*Èyí ti wọ́n ó mọ́ gbèèbù ìkà sílẹ̀ dè*
*Ifá mọ̀ rínú o*
*Ilẹ̀ ríkà*
*Èèyàn tí ń ṣe rere*
*Ọlọ̀run mọ̀.*

***Òtúá  Ogbè B***
*Ifá dice que esta persona está abrir-disṕosición (importancia, obediencia, fijación, tener en cuenta, molestar ) pero las personas están formando pensamientos malos en él. Él debe realizar sacrificio para ganar.*

*Es el lagarto viejo y experimentado*
*Que corre con velocidad en piedras*
*Adivinación lanzada para el hombre bueno*
*El uno para quien ellos sembrarían la semilla de discordia pendiente a su llegada*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*El hombre bueno ofreció el sacrificio*
*Él ofreció el sacrificio por completo*
*Él ofreció un macho cabrío madurado*
*Mucho dinero*
*Él terminó observando su sacrificio*
*Y el sacrificio fue aceptado*
*La vida lo agradó*
*Él empezó a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando su Babaláwo*

*Su Babaláwo estaba alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho*
*Es el lagarto viejo y experimentado*
*Que corre con velocidad en piedras*
*Adivinación lanzada para el hombre bueno*
*El uno que ellos sembrarían la semilla de discordia pendiente a su llegada*
*Ifá ve a la mente de todos realmente*
*La tierra  madre sabe de unos perversos*
*La persona que es de corazón bueno.*
*Dios sabe.*

***Òtúá Ọ̀yẹ̀kù A***
*Ifá pé nǹkan eléyìun ò níí bàjẹ́. Kó rú Òsun, ẹ̀fun àti àgẹ́bọ adìẹ; Kí wọ́n ó sì mọ́ọ bọ Òòsà.*

*Òtúá  yànpín o*
*Ìyànnyàn yànpín o*
*Wọn ò mọ̀ pé inú onípìín ò dùn*
*Wọn ò mọ̀ pé inú onípìín bàjẹ́*
*A díá fún Òòsà Ọ̀sẹ̀ẹ̀rẹ̀mọ̀gbò*
*Níjọ́ tí Ojú ọmọọ rẹ̀ ó nù lọ*
*Òun le rÓjú ọmọ òun bàyìí?*
*Wàn ní kó rúbọ*
*Ó bá rúbọ*
*Òòsàálá rúbọ tán*
*Wọ́n bá rÓjú ọmọ Òòsà*
*Inú Òòsà dùn*
*Wọ́n bá ń yọ̀*
*Wàn bá ń jó*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Òtúá  yànpín o*
*Ìyànnyàn yànpín o*
*Wọn ò mọ̀ pé inú pnípìín ò dùn*
*Wọn ò mọ̀ pé inú onípìín bàjẹ́*
*A díá fún Òòsàálá Ọ̀sẹ̀ẹ̀rẹ̀mọ̀gbò*
*Níjọ́ ti Ojú ọmọọ rẹ̀ ó nù lọ*
*Wọ́n ní kÒòsà ó rúbọ*
*Kó lè rÓjú o*
*Òòsá gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*Ó rúbọ*
*Àwá mọ̀mọ̀ rójú o*
*A mọ̀mọ̀ ráyè*
*A ì rÓjú ọmọ Òòsà tó nù o*

***Òtúá Ọ̀yẹ̀kú A***
*Las cosas de esta persona no se pondrían estropear. Él debe sacrificar tiza, leva de madera (camwood), una gallina y paloma. Esta persona debe ser un devoto de Òòsà.*

*Òtúá escoge un destino*
*El Hombre, escoge su destino*
*Ellos nunca supieron que la persona con el destino no está contenta*
*Ellos nunca supieron que el dueño del destino está triste*
*Adivinación lanzada para Òòsàálá Òsèèrèmògbò*
*En el día que Ojú, su niño consiguió extrañar (echar de menos, perder)*
*¿Yo podría encontrar Ojú, mi niño? Él preguntó*
*Ellos le dijeron que realizara sacrificio*
*Él lo realizó*
*Después de observar el sacrificio*
*Ellos vieron a Ojú, el niño de Òòsà,*
*Òòsà estaba muy contento*
*Ellos entonces estaban bailando*
*Ellos estaban regocijando entonces*
*Òòsà dijo era exactamente como sus Babaláwos había dicho*
*Òtúá escoge un destino*
*El Hombre, escoge su destino*
*Ellos nunca supieron que la persona con el destino no está contenta*
*Ellos nunca supieron que el dueño del destino está triste*
*Adivinación lanzada para Òòsàálá Òsèèrèmògbò*
*En el día que Ojú, su niño consiguió extrañar*
*Ellos le pidieron a Òòsà que realizara el sacrificio*
*Tal que él encontraría Ojú*
*Òòsà oyó hablar del sacrificio*
*Y lo realizó*
*Nosotros hemos encontrado tiempo definitivamente*
*Y ha encontrado el espacio definitivamente*
*Nosotros también encontramos a Ojú, el niño de Òòsà que consiguió extrañar,*

***Òtúá  Òyèkù B***
*Ifá pé iré fún eléyìun. Ẹyẹ ẹtù mẹ́rin lẹbọ è. Kí á mọ́ọ sin ẹyẹ ẹtù náà.*

*Ọpọ́n kan; Ọpọ́n kan*
*Ọpọ́n kan tán*
*Wọn a tè é nítan*
*A díá fún Òrúnmìlà*
*Níjọ́ tIfá ń be láàrin Òtá sẵngílítí*
*Wọ́n níwọ Òrúnmìlà rúbọ*
*Òrúnmìlà bá rúbọ*
*Wọ́n ní kó mọ́ọ sin ẹyẹ ẹtù*
*Òrúnmìlà ń sin ẹyẹ ẹtù*
*Ó fẹyẹ ẹtú mẹ́rin rúbọ*
*Àwọn Babaláwo è jẹ méjì léru*
*Òrúnmìlà sìí mọ́ọ gbóhun ẹyẹ oko ni nígbà ìwásè*
*Wọ́n só Òrúnmìlà só ọ, só ọ*
*Wọn ò rí Òrúnmìlà mú*

*Wọ́n sọ́ ọ nbi Oúnjẹ*
*Wọ́n sọ́ ńbi ọtí*
*Wọ́n sọ́ o lójù ònà*
*Kò síbi ti wọn ò gbé sọ́ ọ tán*
*Wọn ò ri mú*
*Àwọn wáá le mú Òrúnmìlà bàyìí?*
*Wọ́n ní Òrúnmìlà ò leè mọ́ dèé ibi ọpọ́n è bá wà*
*Gbogbo ihun tí fi ń gbààyàán lẹ̀*
*Ńbi ọpọ́n ló wà*
*Ni ọ́n bá lọ̀ọ́ ró ọpọ́n Òrúnmìlà ńgbà ti ò sí´nlé*
*Bí Òrúnmìlà bá sì ti ńbọ̀ wálé*
*Àwọn ẹyẹ ẹ̀tù ó ti móọ́ gbá rẹ̀rẹ̀ bọ̀*
*Nje kí Òrúnmìlà ó gbé ọpọ́n kalẹ̀*
*Yóó bàá òkè ìpòrí è sòrọ̀*
*Kó bu ìyè lù ú*
*Ó rawọ tán*
*Lẹ̀yẹ Ẹ̀tù bá ń ké níta*
*Ní ń pé 'ọpọ́n kan'*
*Ọpón kan, ọpọ́n kan*
*Òrúnmìlà bá bù ú*
*Ó ku mèjí ńbè*
*Ẹ̀yẹ́ tún ń ké 'ọpọ́n kan'*
*Ọpọ́n kan*
*Òrúnmìlà tún bù ú léèkejì*
*Ó tún ku méjì lọ́wọ́ è*
*Eyé tún ké*
*Ó ní tè é nítaàn*
*Tè é nítaàn*
*Ló bá n tè é nítan è*
*Ló bá rí Òtúá yèpín*
*Wọ́n ní ẹbọ ni kí Òrúnmìlà ó rú*
*Wọ́n ní bỌ́pón bá kan tán*
*Itan làá tè*
*Ayé yẹ Òrúnmìlà*
*Àwon òtá è ò leè mu mọ́*
*Ifá pé kí eléyìun ó rúbọ*
*Póun ò níí jé ó rí Bauru*
*N ní wá ń jó ní wá ń yò*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bé è làwọn Babaláwo tòún wí*
*Ọpọ́n kan; Ọpọ́n kan*
*Ọpón kan tán*
*Wọn a tè é nítan*
*A díá fún Òrúnmìlà*
*Níjọ́ tIfá ń bẹ láàrin Òtá sẵngílítí*
*Wọ́n ní ó rúbọ*

*Ọ̀rúnmìlà gbẹ́bọ nbẹ̀*
*Ó rúbọ*
*Ọpọ́n kan*
*Òtúá  Ọpọ́n kan*
*BỌ́pọ́n bá kan tán*
*Itan làá tẹ̀*

***Òtúá Ọ̀yẹ̀kú B***
*Ifá dice que él desea bien a esta persona. Él debe sacrificar cuatro guinea aves y criándolos.*

*La bandeja es agria*
*La bandeja se puso muy agria*
*Ellos lo marcaron en el muslo*
*Adivinación lanzada para Òrúnmìlà*
*En el día Ifá estaba en medio de los enemigos reales*
*Ellos le dijeron a Òrúnmìlà que realizara el sacrificio*
*Òrúnmìlà realizó el sacrificio entonces*
*Le pidieron que criara aves de guinea*
*Òrúnmìlà hizo así*
*Él sacrifico cuatro guinea aves*
*Su Babaláwos tomó dos como premio de Ifá*
*Òrúnmìlà fue dicho criar los otros dos*
*Sin embargo, Òrúnmìlà oye las voces de la granja de animales y pájaros*
*Sus enemigos miraron y lo miraron para un resbalón*
*Ellos no podrían conseguirlo*
*Ellos miraron para un resbalón en su muestra comiendo*
*Ellos lo miraron en su hábito de beber vino*
*Ellos pusieron una trampa para él en el camino*
*Allí no era ningún lugar a que ellos no intentan poner la emboscada para él*
*'Qué nosotros hacemos para capturar a este hombre'? Ellos preguntaron dentro de ellos*
*'Òrúnmìlà irían definitivamente a su bandeja de Ifá'*
*'Todos sus recursos en la redención de personas'*
*'Está en la bandeja' Ellos concluyeron*
*Eso era cómo ellos invocaron los espíritus malos en la bandeja de Òrúnmìlà mientras él estaba fuera*
*Pero siempre que Òrúnmìlà esté devolviendo casa en alguna parte*
*Sus aves de guinea bailarían dándolo la bienvenida alrededor*
*Cuando Òrúnmìlà estaba a punto de posicionar su bandeja en el suelo*
*Él desea conversar con su Ifá*
*Él vertió el polvo de Ifá en él*
*Y frotar su Ikin en la oración en sus palmas*
*El pájaro aproximadamente el tiempo empezó a bravear fuera*
*Diciendo 'Ifá, su bandeja es agria'*
*La bandeja es agria*
*Òrúnmìlà condensó el Ikin en el primer cuchareo (recoger)*
*Seguía siendo sólo dos*

*El pájaro no detuvo 'La bandeja es agria'*
*La bandeja es agria, ellos continuaron severamente*
*Òrúnmìlà condenso en la segunda ves*
*Seguía siendo dos de nuevo*
*Los pájaros parecían más Ruidosamente*
*'Márquelo en su muslo'*
*'Márquelo en su muslo' ellos repitieron*
*Òrúnmìlà empezó a marcarlo en su muslo*
*Él vio Òtúá Òyèkú*
*Ellos le dijeron a Òrúnmìlà que ofreciera el sacrificio*
*'Una vez que la bandeja es agriamente'*
*'Es el muslo de uno que uno marcaría' ellos le dijeron*
*La vida así agrado a Òrúnmìlà*
*Sus enemigos no podrían capturarlo de nuevo*
*Ifá le pide a esta persona que realice bien el sacrificio*
*Que él no lo permitiría ver las cosas malas*
*Él empezó a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando su Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como su Babaláwos había dicho*
*La bandeja es agria*
*Una vez que la bandeja se pone muy agria*
*Ellos lo marcan en el muslo*
*Adivinación lanzada para Òrúnmìlà*
*En el día que Ifá estaba en medio de los enemigos reales*
*Le pidieron que realizara el sacrificio*
*Òrúnmìlà escucho sobre el sacrificio*
*Y lo realizó*
*La bandeja es agria*
*Òtúá Opón kan*
*Una vez la bandeja se embruja*
*Uno debe marcarlo en el muslo.*

***Òtúá Ìwòrì A***
*Ifá pé Ìrè eléyìun ò níí sọnù. Ayé ó yẹ́ ti wọ́n bá ń bọ Sàngó. Àáyè ó gbà á ńnú ilé e baba è. Yóǫ́ dèèyàn nlá nbé̀. Sí̀ùgbọ́n kó ṛúbo dáaǫ́áa o.*

*Ahọ́nránmọgángan*
*Ahòǹrànmọgàngan*
*Ìbẹ̀rù ò jẹ́ á roko ìdí àgbọn*
*Kó mọ́ baà tibi hòrẹ̀ hòrẹ̀ van lẹ́rù*
*A díá fún Òrúkú Òǹà Ẹ̀yò*
*Tọ́mọ aráyé ń pè lẹ́rú*
*Bó bá báhìín*
*Wọn a pẹrú àwọn ni*
*Bó dé òhún*

*Wọn a pẹrú àwọn ni*
*À á ṣéé mọ Òrúkú Ọ̀nà Ẹ̀yọ̀?*
*N làá pe Sàngó*
*Wọ́n ní kọ́ rúbọ*
*Wọ́n ní wọ́n ó da mò lọmọ ńlée baba ẹ*
*Sàngó bá rúbọ*
*Ló bá sàgbèrè lọ*
*Títíítí kò dé*
*Ńgbà ti ó padà dé*
*Ń kùó sánmọ̀*
*Ilé e baba ẹ ló bèèrè*
*Kàràràràrà ló sáárá*
*Wéré wọ́n ń pé ilée babaa rẹ rèé*
*Ilée babaa rẹ̀ rèé*
*Àwọn ò mọ̀*
*À bá ti pè ọ́ lẹ́rú*
*Ni Sàngó wá ń jó n ní ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ̀ẹ̀ làwọn babalaso tòún wí*
*Ahọ́nránmọgángan*
*Ahọ̀nrànmọgàngan*
*Ìbẹ̀rù ni ò jẹ́ á roko ìdí àgbọ́n*
*Kó mọ́ baà tibi họ̀rẹ̀ họ̀rẹ̀ bani lẹ́rù*
*A díá fún Òrúkú Ọ̀nà Ẹ̀yọ̀*
*Tọ́mọ Áráyé ń pè lẹ́rú*
*Wọ́n ní ó sá káalẹ̀ ẹbọ ní ó ṣe*
*Ó sì gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*Ó rúbọ*
*Òrúkú Ọ̀nà Èyò tọ́mọ araya ń pè lẹ́rú*
*Omo dele baba ẹ*
*Omó wáá dọmọ gidi*

***Òtúá Ìwòrì A***
*Ifá ora que esta persona no se perdería en la vida. La vida lo agradaría si él podría ser un devoto de Sàngó. Él se establecería en esto engendra la casa y se conozca bien.*

*Ahónránmogángan*
*Ahònrànmogàngan*
*El miedo había hecho uno para abandonar el desyerbar un huerto del árbol de palma*
*Tal que la azada está arrastrando ruido en desyerbar un huerto no asustaría a uno lejos*
*Adivinación lanzada para Òrúkú Ònà Èyò*
*El que ese Hombre se refiere como un esclavo*
*Cuando él mueve cerca aquí*
*Ellos dirían 'Él es nuestro esclavo'*
*Cuando él mueve al otro lado*

*Él es nuestro esclavo, las personas al otro lado dirían*
*¿Cómo nosotros sabemos Òrúkú Ònà Èyò?*
*Es uno que nosotros llamamos Sàngó*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*Ellos le dijeron que ellos lo reconocerían, como un niño real en la casa de padre*
*Sàngó realizo el sacrificio*
*Él se marchó entonces en busca del poder*
*Él no fue visto para volver por largo tiempo*
*En su retorno*
*Él dejó los cielos*
*Él pidió la casa de su padre lejos derecho (erguido, recto)*
*En un crujido fuerte de trueno*
*Inmediatamente, ellos estaban apuntando la casa de su padre a él*
*'Aquí es la casa de su padre'*
*'Nosotros sólo éramos desde el principio ignorantes'*
*'Nosotros nunca lo habríamos llamado un esclavo'*
*Sàngó empezó a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando sus Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que es como sus Babaláwos dicho*
*Ahónránmogángan*
*Ahònrànmogàngan*
*El miedo había hecho uno para abandonar el desyerbar un huerto del árbol de palma*
*Tal que la azada está arrastrando ruido en desyerbar un huerto no asustaría a uno lejos*
*Adivinación lanzada para Òrúkú Ònà Èyò*
*Quién el hombre se refiere a como un esclavo*
*Le pidieron cuidar de la tierra y realizar el sacrificio*
*Él oyó hablar del sacrificio*
*Y lo ofreció*
*Òrúkú Ònà Èyò quien hombre llama a un esclavo*
*El niño llegó a la casa de su padre*
*Y se volvió un lícito y reconocido niño*

***Òtúá Ìwòrì B***
*Ifá péki eléyìun ó mọ́ọ̀ ṣe bíi tirúnmolẹ̀. Nǹkankan ń be tí ń tọrọ tọ́wọ́ ẹ ò tîì tó; tí kò bá dá hèè ọ̀ẹ̀ ìpòrí ẹ, ṇnkàn náà ó bà á lówọ́ lọ́ìpé.*

*Ilá sọwọ́ pẹ́tẹ́ pẹ́tẹ́*
*Ilá sogún*
*Ikàn sọwọ́ pẹ̀tẹ̀ pẹ̀tẹ̀*
*Ikàn a sọgbọ̀n*
*Olúyaya ló sọwọ́ pẹ́tẹ́ pẹ̀tẹ̀ pẹ́tẹ́*
*Lée sàádọ́ta*
*A díá fún Ọ̀rúnmìlà*
*Yóó ràán Mọ́bọlájẹ́ ọmọọ rẹ̀ ní òde Ìsàn*
*Ọ̀rúnmìlà ló rán Ọmọ́bọlájẹ́ ọmọ ẹ̀ níṣẹ́ lóde Ìsàn*
*Wón dóde Ìsàn tán*

*Gbogboo wọ́n bá n bú u*
*Wọ́n ń bu Ifá lóde Ìsàn*
*Ṣùgbọ́n Mọ́bọlájẹ́ n bẹ lápá kejì ti ń dáfá*
*Kò mọ nǹkankan*
*Ọ̀rúnmìlà sì ń wò wọ́n*
*Ọ̀rúnmìlà bá gbógbun dé*
*Ìwọ Mọ́bọlájẹ́*
*Ṣebí ibẹ̀ lo wà*
*Mọ́bọlájẹ́ lóun ò lọ́wọ́ ńbè*
*Òun ò lọ́wọ́ ńbẹ̀*
*Ọ̀rúnmìlà ní ilá sọwọ́ pẹ́tẹ́*
*Ilá sogún*
*Ikàn sọwọ́ pẹ̀tẹ̀ pẹ̀tẹ̀*
*Ikàn a sọgbọ̀n*
*Olúyaya ló sọwọ́ pẹ́tẹ́ pẹ̀tẹ̀ pẹ́tẹ́*
*Lèe sàádọ́ta*
*A díá fún Ọ̀rúnmìlà*
*Yóó ràán Mọ́bọlájẹ́ ọmọọ rẹ̀ ní òde Ìsàn*
*Mọ́bọlájẹ́ ìwọọ wọn ni*
*Ìwọọ wọn ni*
*Ìgbà ti wọ́n ń bú mi nIsàn*
*Ìwọọ wọn ni*
*Mọ́bọlájẹ́ lémi ò síi níbẹ*
*Èmi ò síi níbẹ*
*Ìgbà tí wọ́n ń bú ọ nIsàn*
*Èmi ò síi níbẹ*
*Bí mọ̀ bá ń bẹ níbẹ̀*
*Maa fIrọ́kẹ́ ọwọ́ọ̀ mi pa Ògún*
*Èmi ò síi níbẹ*
*Èmi ò síi níbẹ*
*Ìgbà ti wọ́n ń bú ọ nÍsàn*
*Emi ò síi níbẹ*
*Bí n bá ń bẹ ńbẹ̀*
*Ìrùkẹ̀ ọwọ́ọ̀ mi ǹ bá fi pa ọgbọ̀n*
*Èmi ò síi níbẹ*
*Èmi ò síi níbẹ*
*Ìgbà tí wọ́n ń bú ọ nÍsàn*
*Emi ò síi níbẹ*
*Bí mo bá ń be níbè*
*Àti Ìrùkẹ̀ àti Ìrọ́kẹ́ ọwọ́ọ̀ mi ǹ bá e pàádọ́ta nínúu wọn*
*Èmi ò síi níbẹ*
*Èmi ò síi níbẹ*
*Ìgbà tí wọ́n ń bú ọ nÍsàn*
*Emi ò síi níbẹ*

***Òtúá Ìwòrì B***

*Ifá le pide a esta persona que se comporte según su retrato (descripción) de Deidades. Hay una cosa particular para que él está anhelando, pero que él no ha obtenido. Ifá le pide que no se apropie su Òkè ìpòrí*

*El okra con las hojas extendidas*
*Germina en veinte años*
*El jardin (cultivo) de huevo con las hojas caídas*
*Germina en treinta años*
*Olúyaya tiene sus propias hojas si está marchitándose*
*Lo usó para germinar en cincuenta años*
*Adivinación lanzada para Òrúnmìlà*
*Él enviaría Móbolájé, su hijo en un mandado a la ciudad de Ìsàn*
*Òrúnmìlà es el que envió a su hijo a la ciudad de Ìsàn*
*Él llegó la ciudad de Ìsàn*
*Todos los habitantes de la ciudad de Ìsàn empezaron abusando de Òrúnmìlà*
*Ellos estaban abusando de Ifá en la ciudad de Ìsàn*
*Móbolájé estaba en la otra adivinación lanzada lateral (a un lado)*
*Él no supo nada*
*Entretanto Òrúnmìlà vio todo desde casa*
*Él se enfadó y decidió guerrear contra ellos*
*'Usted Móbolájé*
*'No estaba allí usted'*
*'Yo no tengo una mano en él' Móbolájé dijo*
*'Yo no tengo ninguna mano en él'*
*Òrúnmìlà dijo 'el okra con hojas extendidas'*
*Germina en veinte años*
*El Jardin de huevo con las hojas caídas*
*Germina en treinta años*
*Olúyaya tiene sus propias hojas si está marchitándose*
*Lo usó para germinar en cincuenta años*
*Adivinación lanzada para Òrúnmìlà*
*Él enviaría a Móbolájé, su hijo en un mandado a la ciudad de Ìsàn*
*Móbolájé, era usted y ellos*
*Era usted y ellos*
*Cuando ellos estaban abusándo de mi en la ciudad de Ìsàn*
*Era usted y ellos*
*Yo no estaba complicado, Móbolájé suplicó*
*Yo no estaba enmedio*
*Cuando ellos estaban abusándolo en Ìsàn*
*Yo no estaba allí*
*Si hubiera sido yo que estaba allí*
*Yo habría usado el Ìróké en mi mano para matar veinte entre ellos*
*Yo no estaba allí*
*Yo no estaba allí*
*Cuando ellos estaban abusándolo en la ciudad de Ìsàn*
*Yo no estaba allí*
*Si hubiera sido yo que estaba allí*

*Yo habría usado la Cola de caballo en mi mano para matar treinta entre ellos*
*Yo no estaba allí*
*Yo no estaba allí*
*Cuando ellos estaban abusándolo en la ciudad de Ìsàn*
*Yo no estaba allí*
*Si hubiera sido yo que estaba allí*
*Yo habría combinado el Ìróké y Ìrúké en mi mano para matar cincuenta entre ellos*
*Yo no estaba allí*
*Yo no estaba allí*
*Cuando ellos estaban abusándolo en la ciudad de Ìsàn*
*Yo no estaba allí*

***Òtúá Òdí A***

*Ifá pé ká rúbo ọmọ. Ifá rí ẹnìkan tí ojú ọmọ́ ń pọ́n; òun ò níí jẹ́ ojú ọmọ́ ó pọ́n ẹní ó dá Ifá yìí. Ifá pé omọ kọ́n n bọ̌, oṃọbìṇrin ni omọ òḥúṇ, tí ón ḅá bí I, Àsàbi¸ni kí wón ó¸so ó. Ạ̀mì ọmo ni, ¸iré¸gbogbo ó sì wolé to elẹ́yìuṇ bómo òḥún ḅá¸dé.*

*Òtúá sì í*
*Òdògbò ǹ ardí*
*A díá fín Àṣàbí tí ń fomi ojúú sògbérè ọmọ¸*
*Ẹbọ ọmọ n wọ́n ní ó ṣe*
*Òún le bímọ láyé báyìí?*
*Wọ́n ní ìwọ Àṣàbí rúbọ*
*Iré ó rọ̀ ọ́ lọ́rùn*
*Iléè rẹ ó kùún fówó*
*Yóó kùún fọ́mọ¸*
*Ṣùgbọ́n rúbọ*
*Àṣàbí bá rúbọ*
*Ọmọ́ bá kúnlẹ̀*
*Àwọn ọmọ ọ̀hún ò yàn kú*
*N ní wá ń jó ní wa ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Òtúá dì í*
*Òdògbò ǹ radì í*
*A díá fún Àṣàbí ti n fomi ojúú sògbérè ọmọ¸*
*Wọ́n ní ó sá káalẹ̀*
*Ẹbọ ọmọ n wọ́n ní ó ṣe*
*Àṣàbí gbẹ́bọ ńbẹ̀ ó rúbọ*
*A mọ̀mọ̀ rÀṣàbí o*
*A rÀsà*
*Iré gbogbó wọlé Awo gẹrẹre*

***Òtúá Òdí A***

*Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio para niños. Hay una persona que está en la necesidad de niños. Ifá no le permitirían a esta persona tener las muertes infantiles. Un bebé está en camino, es una muchacha. Ella debe nombrarse Àsàbí. Ella es un bebé de importancia espiritual que traería la riqueza a ella*

*Òtúá dì í*
*Òdògbò n radì í*
*Adivinación lanzada para Àsàbí que estaba llorando debido a niños*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*'Yo tendría bebés? Ella había preguntado*
*'Realice el sacrificio', ellos la contestaron*
*'Todo las buenas fortunas que usted tiene serían fáciles para usted manejar'*
*'Su casa estaría llena de dinero'*
*'Estaría lleno de niños'*
*'Pero ofrezca sacrificio'. Ellos dijeron*
*Àsàbí ofreció el sacrificio entonces*
*Los niños desarreglaron la tierra entonces*
*Los niños no se murieron prematuramente*
*Ella empezó a bailar y regocijar entonces*
*Ella estaba alabando sus Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Ella dijo que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho*
*Òtúá dì í*
*Òdògbò n radì í*
*Adivinación lanzada para Àsàbí que estaba llorando debido a niños*
*Le pidieron que cuidara de la tierra*
*Y realiza el sacrificio para los niños*
*Àsàbí oyó hablar del sacrificio y lo ofreció*
*Nosotros hemos visto Àsàbí*
*Nosotros hemos visto la cultura*
*Todas las cosas buenas entraron en la casa de un Babaláwo en multitudes*

***Òtúá Òdí B***
*Ifá pé kí eléyìun ó sọ́ra pẹ̀lú òrẹ́ẹ rẹ̀ tímọ́tímọ́. Kí alájọsọ́ ó mọ́ lọ́ọ́ lèdí àpò pọ̀ mọ́ àwọn ẹlòmîìn kí wọ́n ó mọ́ wàá mú u. Ẹbọ ni ká ru.*

*Òtúá dì í*
*Kaǹkan dì í*
*A díá fún Ehoro òun Ààlà*
*Níjọ́ọ wọ́n jọ́ ń sọ̀rẹ́*
*Àwọn Odé bá wòye Ehoro lójú Ààlà*
*Àwọn le mú Ehoro báyìí?*
*Ọ̀nà wo làwọ́n le gbà táwọn ó fi mú u*
*Wọ́n ba tọ àwọn Òtúá sì í; Kàǹkàn dì í*
*Gba àwọn*
*Wọ́n làwọn ó bàá wọn mú u*
*Ehoro àti Ààlà sì ti fẹ́ràn araa wọn*

*Bó bá ti dé Ààlà*
*Ní ó mǫ́ǫ já fǫǫnran*
*Ó fẹ́ràn Ààlà*
*Ṣùgbǫ́n kò mọ̀ pé ọ̀dàlè ni Ààlà*
*Ni ǫ́n bá dẹ Kànkàn sí ojú Ààlà*
*Ehoro bá kó sí kànkàn*
*Béhoró bá yí síhìín*
*Kò le bǫ́*
*Bó yí sǫ́hùún*
*Kò le bǫ́*
*Wǫ́n làwǫn ò wí fún ǫ*
*Torí ẹlẹ́nu méjì alájọrìn ẹ*
*Òtúá  dì í*
*Kànkàn dì í*
*A díá fún Ehoro òun Ààlà*
*Níjǫ́ǫ wǫ́n jǫ́ ń sọ̀rẹ́*
*Ẹbọ n wǫ́n ní kí Ehoro ó ṣe*
*Ehoro gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*Bẹ́ẹ̀ ni ò rúbọ*
*Òun ò mọ̀mọ̀ sẹbọ Òtúá  dì í o*
*Kànkan dì í o*
*Òun Ààlà làwǫ́n jǫ́ ń sọ̀rẹ́*
*Ìgbà àì sẹbọ*
*Ẹ̀gbà àì tù èètù*
*Ẹ̀yin ẹ̀ wo Ifá ọjǫ́hun bí ti ń ṣẹ*
*Ifá mọ̀mọ̀ dé o aláṣẹ*
*Ọ̀pẹ̀ abìṣẹ wàrà wàrà*

***Òtúá Òdí B***
*Ifá le piden a esta persona que tenga cuidado con su amigo más íntimo. Él debe ofrecer sacrificio debido a su amigo para anticipar al amigo que conspira con los enemigos capturarlo.*

*Òtúá dì í*
*Kànkàn dì í*
*Adivinación lanzada para la Liebre y el límite de la Granja*
*En el día que ellos se protegen uno al otro*
*Algunos Cazadores un día observaron la Liebre que juega en el límite de la granja*
*'¿Cómo nosotros capturaríamos esta Liebre quien es un amigo del límite de la Granja?'*
*'¿Qué método nosotros empleamos para capturarlo?'*
*Ellos se encontraron con los sacerdotes 'Òtúá dì í and Kànkàn dì í'*
*'Ayúdenos por favor'*
*El sacerdote prometió ayudar a agarrar la Liebre*
*Entretanto la Liebre y el límite de la granja son tan amables*
*Una vez que la Liebre llega al límite*
*Él correría a grandes velocidades*
*Le gusta el límite de la granja tanto*

*Pero él no sabe que el límite es su enemigo*
*Eso era cómo ellos pusieron una esponja grande en el límite de la granja*
*La Liebre la cogió por el lazo de la esponja*
*Él mueve aquí*
*Él no podría escapar*
*Él se vuelve allí*
*Él no podría romper el lazo*
*'Nosotros no le decimos' ellos lo recordaron*
*'Para ser cauto de esto su amigo hablado con doble voz hueca'*
*Òtúá dì í*
*Kànkàn dì í*
*Adivinación lanzada para la Liebre y el límite de la Granja*
*En el día que ellos nos favorecen*
*El sacrificio era el antídoto prescrito para él*
*La Liebre oyó hablar del sacrificio*
*Todavía no responda a él*
*Yo no observé el sacrificio de Òtúá dì í*
*Y uno para Kànkàn dì í*
*Yo sólo me preocupo por la amistad entre la Liebre y el límite de la granja*
*El mal de no realizar los sacrificios*
*El problema de no dar las ganancias libres*
*Vea la predicción de Ifá del otro día que demuestra verdadero*
*Ifá está aquí el gobernante claro*
*Òpè con las predicciones instantáneas y eficaces.*

***Òtúá Ìrosùn A***
*Ifá pé òun ó bàá eléyìun lé ikú lọ; òun ó bá a lé àrùn lọ; òun ó bá a lé òfò lo; òràn náà ó lọ; Gbogbo ihun tíí jé ajogun pátá lòún ó lèé lọ fún eléyìun.*

*Òjò ọ̀gànjọ́ níí bọ́rùn ebè baba*
*A díá fún Òtúá*
*Ti ó mÒsun lé ikú lọ*
*Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe*
*Òun le lé Ajgun gbogbo kúù Ilé òun báyìí?*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Wọ́n ní kó lọ́ bọ Òsun*
*Ó bọ Òsun*
*Ó bọ òkè ìpòrí ẹ̀*
*Ayé yẹ Òtúá*
*Ikú jáde lọ*
*Àrùn lọ*
*Òfò lọ*
*Òràn lọ*
*Òsé lọ*
*Iré ló wọlé tọ́ ọ́*
*N ní wá ń jó ní wá ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*

*Àwọn Babaláwo n yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Òjò ọ̀gànjọ̀ níí bọ́rùn ebè báábá*
*A díá fún Òtúá*
*Ti ó mÒsun lé ikú lọ*
*Tètè lé ikú lọ́ ò*
*Tètè lékú lọ*
*Òtúáamósùn*
*Tètè lékú lọ*

***Òtúá Ìrosùn A***
*Ifá dice que él ayudaría a esta persona a ahuyentar la muerte, enfermedad, pérdida, y todos los Ajoguns lejos.*

*Es la lluvia de la media noche que nivela con el cerro (llanura) en la llenura (plenitud, abundancia)*
*Adivinación lanzada para Òtúá*
*Que usaría Òsùn en ahuyentar lejos*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*'Yo podría ahuyentar el susto de muerte lejos de mi casa'? Él preguntó*
*Le dijeron que realizara sacrificio*
*Le pidieron que ofreciera sacrificio a Òsùn*
*Él ofreció el sacrificio a Òsùn*
*Y también ofreció el sacrificio a su Ifá*
*La vida lo agradaría así*
*Ellos asustaron la muerte lejos*
*La enfermedad se marchó*
*Así hace la pérdida*
*La ofensa*
*La tristeza*
*Era fortunas buenas que entraron en su casa*
*Él empezó a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando su Babaláwo*
*Su Babaláwo estaba alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como su Babaláwo dijo*
*Es la lluvia de la media noche que nivela con el cerro en la llenura (plenitud, abundancia)*
*Adivinación lanzada para Òtúá*
*Eso usaría Òsùn en ahuyentar la muerte lejos*
*Por favor ahuyente lejos rápidamente la muerte*
*Ahuyente lejos rápidamente la muerte*
*Òtúámósùn*
*Ahuyente lejos rápidamente la muerte*

***Òtúá Ìrosùn B***
*Ifá pé eléyìun ń bọ̀ wáá joyè kan. Kò gbọ́dọ̀ jẹ́ kí àyà òún ó já. Ẹbọ ni kó rú. Ẹran méjì nÍfá gbà lówó ẹ̀.* ¸ ¸

*Omi igbó ló ríbi dúó sí*
*Ó ní ayé òun ọ̀mísín mínsín*
*Ọ̀pẹ̀ ẹ̀lùjù ló ríbi fẹ̀yìn tì*
*Ó lóun ni amìnì mini ìnimọ̀*
*Adígbẹ̀gbẹ́ n larewà ewúrẹ́*
*A díá fún Olúu Tápà*
*Ọmọ ajoyè mọ́ bẹ̀rù ikú*
*Òun le joyè láyé báyìí?*
*Wọ́n lóyè ń bẹ tí ó jẹ*
*Wọ́n ní ó mọ́ bẹ̀rù*
*Wọ́n lẹ̀nìkan ò níí borí ẹ̀ mọ́ láílái*
*Wọ́n ní ṣùgbọ́n kó rúbọ*
*Olúu Tápà bá rúbọ*
*Olúu Tápà sì làá pe Sàngó*
*Ó rúbọ pé*
*Bí ti ń fọhùn ní sánmọ̀*
*Ní ń fọhùn nílẹ̀*
*Wọ́n ní kó mọ́ bẹ̀rù*
*Àjẹdẹ́lẹ̀ ní ó joyè*
*Olúu Tápà bá ṣẹ́gun*
*Ó ṣẹ́gun tán ní ń jó*
*Ní ń yò*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Omi igbó ló ríbi dúó sí*
*Ó ní ayé òun ọ̀mínsín mínsín*
*Ọ̀pẹ̀ ẹ̀lùjù ló ríbe fẹ̀yìn tì*
*Ó lóun ni amìnì mini ìnimọ̀*
*Adígbẹ̀gbẹ́ larewà ewúré*
*A díá fún Olúu Tápà*
*Ọmọ Ajoyè mọ́ bẹ̀rù ikú*
*Kín ló jÓlúu Tápà ó jọba?*
*Ẹ̀lààsòdè*
*Ifá ló jÓlúu Tápà ó jọba*
*Ẹ̀lààsòdè.*

***Òtúá Ìrosùn B***
*Ifá dice que esta persona va a llegar a ser un jefe. Ifá le asegura para no temer. Dos cabras maduras son los objetos del sacrificio.*

*Es el agua en el bosque que se estanca*
*Ella dice que su vida es así como la de un lago*
*El árbol de palma en el bosque profundo que tenía un lugar para descansar en el*
*Ella dice que ella es la más salvaje y más vibrante de todos los árboles de palma*
*Asígbègbé es la  más bonita de todas las cabras de oveja*

*Adivinación lanzada para Olúu Tápà*
*El niño de Ajoyè mó bèrù ikú*
*'Yo me haría un jefe en la vida'? Él preguntó*
*Ellos le dijeron que hay un trono que él ascendería*
*Pero él debe ser intrépido*
*'Nadie lo superaría'*
*'Pero usted debe ofrecer el sacrificio' ellos dijeron*
*Olúu Tápà ofreció el sacrificio entonces*
*Olúu Tápà es la denominación para Sàngó*
*Su sacrificio estaba lleno (pleno)*
*Como él estaba sonando (explorar, resonante) en el cielo*
*La reverberación se sentiría en la tierra*
*Él estaba seguro de no temer*
*'Usted estaría en el trono a lo largo de la existencia'*
*Olúu Tápà ganó*
*Él ganó completamente y entonces empezó a bailar*
*Él estaba regocijando*
*Él estaba alabando su Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos dijeron*
*Es el agua en el bosque que se estanca*
*Ella dice que ella es comparable a un lago*
*El árbol de palma en el bosque profundo tenía un lugar para descansar en el*
*Ella dice ella es más salvaje y más vibrante de todos los árboles de palma*
*Asígbègbé es el más bonito de todas las cabras de oveja*
*Adivinación lanzada para Olúu Tápà*
*El niño de Ajoyè mó bèrùukú*
*¿Qué lo había hecho posible para Olúu Tápà volverse un rey?*
*Èlààsòdè*
*Es Ifá que lo había hecho posible para Olúu Tápà volverse un rey*
*Èlààsòdè.*

***Òtúá Ọ̀wọ́nrín  A***

*Ifá pé kí eléyìun ó rúbọ, ayé ó yẹ ẹ́: nǹkaan rẹ̀ ó s ní bàjẹ́. Ifá pé òún ń bọ̀ wáá là kan eléyìun; Èṣù ni kó lọ̀ọ́ bọ. Ire àkójọ n bọ̀ fun látòkèèrè.*

*Èṣu níí yan gìdìgbì níí yan gìdìgbì*
*Níí jájú ọ̀nà*
*A díá fún Àwúrèbe Ìfàkà*
*Níjó ti ń fomi ojúú sògbérè ire*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Ọ̀ná le là fún òun báyìí?*
*Wọ́n ní ọ̀nà ó là fún un*
*‘Wọ́n ó mọ́ọ rẹrú wáá bá ọ ńlé’*
*‘Ṣùgbọ́n rúbọ’*
*Àwúrèbe Ìfàkà bá rúbọ*
*Wọ́n bá ń kóreé wọlé*
*Ọ̀ná là fun*
*Ní bá ń jó ní ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Èṣù níí yan gìdìgbì níí yan gìdìgbì*
*Níí jájú ọ̀nà*
*A díá fún Àwúrèbe Ìfàkà*
*Níjọ́ ti ń fomi ojúú sogbérè ire*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Kín ní ó wàá fare ajéè mi ńmi?*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Ìwọ ni o fare ajéè mi ńmi*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Kín ní ó wàá fare ayaà mi ńmi?*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Ìwọ ni o fare ayaà mi ńmi*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Kín ní ó wàá fare ọmọ̀ọ̀ mi ńmi?*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Ìwọ ni o fare ọmọ̀ọ̀ mi ńmi*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Kín ní ó wàá fare iléè mi ńmi*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Ìwọ ni o fare iléè mi ńmi*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Kín ní ó fare gbogboo mi ńmi nígbàyí o Ifá?*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Ìwọn ni o fare gbogboò mi ńmi*
*Àwúrèbe Ìfàkà*

***Òtúá Ọ̀wọ́nrín A***

*Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio a Èsù. La vida lo agradaría y sus cosas no estropearían. El camino habrá pronto de aclarar para él. Le desean la fortuna de agregación de abundancia.*

*Es Èsù que se pasea pomposamente*
*Él se pasea pomposo hasta que llega al camino principal*
*Adivinación de los lanzamientos, para Àwúrèbe Ìfàkà,*
*En el día que estaba llorando por una fortuna buena*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*' Estaría la costa clara para mi'? Él preguntó*
*' La costa estaría clara para usted'. Ellos aseguraron*
*' Las personas habrían de traer esclavos a su a su paso de su puerta (doorstep) para usted comprar '*
*' Pero ofrezca sacrificio '*
*Àwúrèbe Ìfàkà ofreció el sacrificio.*
*Él empezó a condensar (atestar, empaquetar) fortunas en su casa entonces*
*El camino se puso clara para él*
*Él empezó a bailar y regocijarse entonces*
*Él estaba alabando a su Babaláwo*
*Su Babaláwo estaba alabando Ifá*
*Su dicho era exactamente como su Babaláwo había dicho*
*Es Èsù que se pasea pomposamente*
*Él se pasea pomposamente hasta que él llega al camino principal*
*Adivinación lanzada para Àwúrèbe Ìfàkà*
*En el día él estaba llorando debido a todas las cosas buenas*
*Le pidieron que realizara sacrificio.*
*¿Qué habría de dibujar mi fortuna de riqueza hacia mí?*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Es usted que habría dibujar mi fortuna de riqueza hacia mí*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*¿Qué habría dibujar mi fortuna de esposas hacia mí?*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Es usted que habría dibujar mi fortuna de esposas hacia mí*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*¿Qué habría dibujar mi fortuna de niños hacia mí?*
*Àwúrèbe Ìfàkà.*
*Es usted que habría dibujar mi fortuna de niños hacia mí*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*¿Qué habría dibujar mi fortuna de casas hacia mí?*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Es usted que habría dibujar mi fortuna de casas hacia mí*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*¿Qué habría dibujar mis buena fortuna aquí en adelante para mí, Ifá?*
*Àwúrèbe Ìfàkà*
*Es usted que habría de dibujar toda mi buena fortuna hacia mí 40*
*Àwúrèbe Ìfàkà*

***Òtúá Ọ̀wọ́nrín  B***

*Wọ́n ó mọ́ọ̀ bú eléyìun pé òlẹ̀ ni. Ifá pé kó̩ rúbo̩ kó si móo̩ bo̩ egbérun. Isẹ́ wéréwéré nisé elẹ́yìun láyé.*

*Ewé lẹ̀ ẹ́; lẹ̀ ẹ́*
*Ọ̀lẹ̀lẹ̀ lẹ̀ ẹ́, lẹ̀ ẹ́*
*A díá fún Ọ̀rúnmìlà*
*Níjọ́ tIfá ń jayée rẹ̀*
*Wọ́n lọ́lẹ̀ ni*
*Wọ́n ní kí Ọ̀rúnmìlà ó rúbọ̀*
*Wọ́n ní kó mọ́ ṣe  nǹkankan tipá tipá mọ́ láyé ẹ̀*
*Ifá pé kó mọ́ọ̀ ṣe gbogbo ẹ̀ lẹ̀rọ́*
*Wọ́n ní yóó si gbádùn ayé ẹ̀*
*Ọ̀rúnmìlà bá ń  ṣe gbogbo ẹ̀ lẹlẹ̀ lẹ́lẹ̀*
*Ó si  ń bọ̀ àwọn ẹgbérun ẹ̀*
*Ńbi ti gbé ń ṣehun gbogbo ti ọ́n ń pè é lọ́lẹ̀*
*Ńbẹ̀ lájé gbé ń bá a*
*Ń bá wọn tún  ile ayé ṣe*
*Ayá ń bá a*
*Ọmọ ń ba a*
*Ń bá  wọn tún  nǹkan ṣe*
*Ọ̀rúnmìlà lẹ̀ẹ́ rí nǹkan*
*Ọ̀lẹ tẹ́ẹ̀ pe òun*
*N lòún lájé*
*N lòún láya*
*Lòún ń bímo*
*Lòún ń kọ́lé*
*N ní wá ń jó ní wá ń yọ̀*
*Ni ń yin àwọn Babalwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Ewé lẹ̀ ẹ́; lẹ̀ ẹ́*
*Ọ̀lẹ̀lẹ̀ lẹ̀ ẹ́, lẹ̀ ẹ́*
*A díá fún Ọ̀rúnmìlà*
*Níjọ́ tIfá ń jayée rẹ̀*
*Wọ́n lọ́lẹ̀ ni*
*Ọ̀lẹẹ̀ mi n mọ lẹ̀ tí mo fi lájé*
*Mo yin Ewé lẹ̀ ẹ́ o*
*Ọ̀lẹẹ̀ lẹ̀ ẹ́ o*
*Ọ̀lẹ̀lẹ̀ mi n mọ lẹ̀ tí mee  láya*
*Mo  yin Ewé  lẹ̀ ẹ́ o*
*Ọ̀lẹẹ̀ lẹ̀ ẹ́ o*
*Ọ̀lẹẹ̀ mi n mọ lẹ̀ ti mo fi n bímọ*
*Mo yin Ewé lẹ̀ ẹ́ o*
*Ọ̀lẹ̀lẹ̀ lẹ̀ ẹ́ o*
*Ọ̀lẹẹ̀ mi n mọ lẹ̀ ti mo fi ń kọ́lé*
*Mo yin Ewé lẹ̀ ẹ́ o*

*Ọ̀lẹ̀lẹ̀ lẹ̀ ẹ́ o*
*Ọ̀lẹ̀ẹ̀ mi n mọ̀ lẹ̀ tíre gbogbó fi  ń tó mi lọ́wọ́*
*Mo yin Ewé lẹ̀ ẹ́ o*
*Ọ̀lẹ̀lẹ̀ lẹ̀ ẹ́ o*
*Èmin  ń yìn wọ́n o*
*Ọ̀rúnmìlà.*

***Òtúá Ọ̀wọ́nrín  B***
*Las personas abusarían de esta persona y lo llamarían una persona perezosa. Él debe ofrecerle sacrificio a Ifá, y otro a sus compañeros en el cielo. Su trabajo es un tipo de simple y firme trabajo espaciado.*

*Ewé lè é; lè é*
*Òlèlè lè é, lè é*
*Adivinación lanzada para Òrúnmìlà*
*En el día Ifá estaba disfrutando su vida*
*Ellos lo llamaron una persona perezosa*
*Ellos pidieron a Òrúnmìlà ofrecer sacrificio*
*Ellos le aconsejaron que no comprometiera en nada poderoso en su vida*
*Ifá lo manda hacer todo con facilidad*
*Y debe disfrutar su vida, ellos dijeron*
*Òrúnmìlà empezó a hacer cosas con facilidad entonces*
*Él les ofreció sacrificio a sus compañeros celestiales*
*A través del mismo estilo de trabajo que los hizo llamarlo una persona perezosa*
*Él había terminado el camino que las riquezas vinieron a él*
*Él estaba ayudando que ellos remendaran (componer reparar) sus cosas*
*Las esposas vinieron a él*
*Los niños no se omitieron*
*Él continuó ayudando remendar sus cosas*
*' Puede ver usted ahora '? Òrúnmìlà dijo*
*' La persona perezosa usted me llamó '*
*' Yo tengo riqueza '*
*' Yo tengo esposas '*
*' Yo tengo niños '*
*' Ha terminado la misma pereza que yo construí una casa '*
*Él empezó a bailar y regocijarse entonces*
*Él estaba alabando sus Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que que era exactamente como su Babaláwos predijeron*
*Ewé lè é; lè é*
*Òlèlè lè é, lè é*
*Adivinación lanzada para  Òrúnmìlà*
*En el día Ifá estaba disfrutando su vida*
*Ellos lo llamaron una persona perezosa*
*Mi pereza me ha traído riqueza*
*Yo alabo Ewé lè é*
*Yo alabo Òlèlè lè é*

*Mi pereza me ha traído esposas*
*Yo alabo Ewé lè é*
*Yo alabo Òlèlè lè é*
*Mi pereza me ha traído bebés*
*Yo alabo Ewé lè é*
*Yo alabo Òlèlè lè é*
*Mi pereza me ha traído la fortuna de casas*
*Yo alabo Ewé lè é*
*Yo alabo Òlèlè lè é*
*Mi pereza me ha traído todo la fortunas buenas*
*Yo alabo Ewé lè é*
*Yo alabo Òlèlè lè é*
*Yo los alabo todos*
*Òrúnmìlà.*

***Òtúá Ọ̀bàrà A***
*Iré pọ̀ fún ẹní ó dá odù yìí. Ifá pé kí eléyìun ó mọ́ọ bọ Irúnmọlè lọ. Àwọn méṭa kan nIfá n báá wí. Ifá pé enìketạ gaan lojúú rè n ́sẹ kámi kàmì kámi. Wón ọ́ là láyé sùgbón kí wón ó mọ́o bá iṣẹ́e woṇ ̣lọ kí wón ó sì ṃó seyè mẹ́jì.*

*Odó ti mo fí ń gúnyán*
*N ò níí fi gún Ẹ̀lú*
*Àtẹ̀ẹ mi ti mo fí ń pàtẹ Ìlẹ̀kẹ*
*N ò níí fi pàtẹ Ọ̀rúnlá láílái*
*A díá fún Òtúá*
*A dú fún Ọlọ̀bàrà*
*A díá fún Kérénsèlé tíí sẹni ìkẹtaa wọn*
*Wọ́n ní kí wọ́n ó rúbọ*
*Wọ́n ní kí àwọn méṭèẹ̀ta ó kojú mókè ìpòṛíi woṇ*
*Wọ́n ó mọ́ọ bọ Ifá*
*Òtúá ń ṣe bẹ́ẹ̀*
*Ọlọ̀bàrà náà ́n ṣe bíi tIfá*
*Kéréndèlé wá ń ṣe iyà méjì*
*Àbí kóun ó ṣe báyìí?*
*Àbí kóun ó ṣe tọ̀hún ni?*
*Wọ́n ní wọ́n ó mọ́ seyè méjì mó*
*Òtúá ò seyè méjì*
*Ọ̀bàrà ò seyè méjì*
*Òtúá là*
*Ọ̀bàrà là*
*Kérénsèlé waa n pé Ha!*
*Wọ́n láwọn ò wí fún ọ*
*Odó ti mo fí ń gúnyán*
*N ò níí fi gún Ẹ̀lú*
*Àtẹ̀ẹ mi ti mo fí ń pàtẹ Ìlẹ̀kẹ*
*N ò níí fi pàtẹ Ọ̀rúnlá láiílái*
*A díá fún Òtúá*

*A bù fún Qlọ̀bàrà*
*A día fún Kérénsèlè tíí sẹni ìkẹtàa wọn*
*Awo lÒtúá o*
*Awo lỌ̀bàrà*
*Kérénsèlé nìkàn ní ń seyè méjì o*

***Òtúá Òbàrà A***
*Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradaría; Ifá le pide que no dude, pero para ofrecer sacrificio a su Deidad. Ifá está refiriéndose a un grupo de tres. La tercera persona es el que debe advertirse sobre la continuidad y perseverancia que ellos hacen juntos. Ellos se pondrían adinerados si ellos continúan fielmente con su trabajo.*

*El Mortero y mano de mortero que yo uso machacando ñame*
*Yo no lo usaré para machacar hojas de Èlú*
*La bandeja que yo uso desplegando (exponer, exhibir) el okra seco*
*Adivinación lanzada para Òtúá*
*Adivinación lanzada para Olòbàrà*
*También adivinación lanzada para Kérénsèlé el tercero del grupo*
*Ellos eran todos pidieron realizar el sacrificio*
*Se preguntaron los tres continuar con serenidad, su veneración de Òkè ìpòrí*
*El debe continuar ofreciendo sacrificio a Ifá*
*Òtúá continuó en la semejanza (parecido) de Ifá*
*Olòbàrà también continuó en la instrucción de Ifá*
*Pero Kérénsèlé empezó alimentando una mente dudosa*
*'¿Yo debo hacer esto?'*
*'¿O yo debo rechazar?'*
*'No ejerza la duda, ellos dijeron*
*Òtúá no alimentó ninguna duda*
*Olòbàrà también no alimentó ninguna duda*
*Òtúá se hace rico*
*Así hizo Olòbàrà*
*Pero Kérénsèlé estaba lamentando*
*'Nosotros no le dijimos'? Ellos lo recordaron*
*El Mortero y la mano de mortero que yo uso machacando el ñame*
*Yo no lo usaré para machacar las hojas de Èlú*
*La bandeja que yo uso desplegando las cuentas caras*
*Yo nunca usaré desplegando el okra seco*
*Adivinación lanzada para Òtúá*
*La adivinación lanzada para Olòbàrà*
*También adivinación lanzada para Kérénsèlé el tercero del grupo*
*Òtúá es un sacerdote real*
*Òbàrà también es un sacerdote real*
*Kérénsèlé es el que está ejerciendo la duda.*

***Òtúá Ọ̀bàrà B***
*Ifá pé iré àwọn ti wọ́n ò ti araa wọn látòkèèrè ń bọ̀ fún eléyìun. Ifá pé wọn o ríraa wọn.*

*A á tùúnra wa rí*
*Awoo wọn nílé Alárá*
*Á ó tùúnra wa kò lọ́nà*
*Awo Òkè Ìjerò*
*Òǹyà mọ́ fòní yà wá*
*A díá fún Ilẹ́*
*A bù fún Qlòrun Qba*
*Wọ́n ní kí wọ́n ó rúbọ*
*Àwọn èèyàn táwọn ti rí tipẹ́ yìí?*
*Wọ́n ní wọ́n ó tùúnra rí!*
*Wọ́n ní gbogbo wọn ni wọ́n ó jọ ríraa wọn*
*Ẹbọ ni kí wọ́n ó rú*
*Wọ́n bá rúbọ*
*Wọ́n rú òpòlọpọ̀ owó*
*Wọ́n rú ẹyẹlé*
*Wọ́n bá rí araa wọn*
*N ní wọ́n wá ń jó ní wọ́n ń yọ́*
*Ní wọ́n ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Wọ́n ní bẹ̀ẹ́ làwọn Babaláwo tòún wí*
*A á tùúnra wa rí*
*Awoo wọn nílé Alárá*
*Á ó tùúnra wa kò lọ́nà*
*Awo Òkè Ìjerò*
*Òǹyà mọ́ fòní yà wá*
*A díá fún Ilẹ́*
*A bú fún Qlòrun Qba*
*Awo lÒtúá o*
*Awo lÒbàrà*
*A ó mọ̀mọ̀ túúnraa wa kò lọ́nà o*

***Òtúá Òbàrà B***
*Ifá dice que las fortunas buenas de las personas que no han sido vistas por mucho tiempo vendrían a esta persona.*

*Nosotros nos veríamos*
*Su sacerdote en la casa de Alárá*
*Nosotros nos encontraríamos en el camino*
*El sacerdote de las colinas de Ìjerò*
*Òǹyà, no usa el advenimiento de hoy para separarnos permanentemente*
*Adivinación lanzada para la Tierra Madre*
*También adivinación lanzada para Dios*
*Les pidieron que ofrecieran sacrificio*
*'¿Estas personas que nosotros no hemos visto por mucho tiempo?'*
*'Usted los verá de nuevo' ellos les dijeron*
*Todos ustedes nos verían pronto*
*'Pero ofrezca sacrificio que haría vernos unos a otros'*

*Ellos realizaron el sacrificio*
*Ellos ofrecieron mucho dinero*
*Palomas*
*Y realmente vio uno al otro*
*Ellos estaban bailando y estaban regocijando*
*Ellos estaban alabando su Babaláwos*
*Los Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Ellos dijeron que era exactamente como sus Babaláwos había dicho*
*Nosotros nos encontraríamos*
*Su sacerdote en la casa de Alárá*
*Nosotros nos encontraríamos en el camino*
*El sacerdote de las colinas de Ìjerò*
*Ònyà, no use el advenimiento de día para separarnos permanentemente*
*Adivinación lanzada para la Tierra Madre*
*También adivinación lanzada para Dios*
*Òtúá es el sacerdote real*
*Òbàrà también es un sacerdote real*
*Nosotros nos encontraríamos definitivamente uno al otro en el camino*

***Òtúá Ọ̀kànràn A***
*Ifá pé ká rúbọ àforítì; torí àforítì ní ó jẹ́é nǹkan náà ó dáa. Àwọn mérin kan ni wọ́n ó jọ dòwò pọ̀ se nǹkan. Bí ọ́n bá ní súùrù àwọn mẹ́rẹ̀èrin ní ó jọ lówó ṣùgbọ́n bí wọn ò bá ní sùúrù, ẹnìkan nínúu wọn ní ó kòó ọlà wọn lọ.*

*Yangí aborí kugú*
*Yàngìdì Awo ẹsẹ̀ òkè*
*Ẹ̀rín gbàdàgì Awo Aláṣẹ*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ̀ níí ṣe ọmọ ìkéyìin woṇ lénje lénje*
*Àwọn mẹ́rẹ̀ẹ̀rin ni Ọlọ́fin pè nÍfá*
*Kí wọ́n ó wáá yẹ̀ òun lóókan ìbò wò*
*Wón níwọ̀ Ọlọ́fin*
*Iree rẹ̀ ku ọjọ́ méje lónìl*
*Ti wọ́n ó sílẹ̀kùn iré fún ọ*
*Gbogbo iré ní ó tòó ọ lọ́wọ́*
*Ṣùgbọ́n gbogbo ẹbọ rẹ ni kóo rú o*
*Ọlọ́fin bá rúbọ ẹ̀ nígba nígba*
*Nígbà ti àwọn Babaláwo ri bí ẹbọ́ ti pọ̀ tó*
*Ẹ̀rú bá ń ba Yangí aborí kugú*
*Ojora mú Yàngìdì Awo ẹsẹ̀ òkè*
*Èrú sìn ba Ẹ̀rín gbàdàgì Awo Aláṣẹ*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ̀ nìkan ló ní e jẹ́ káwọn ó tèlè n tÍfá wí*
*'Ifá è é wí kinní kan kó mọ́ ṣẹ̀'*
*'Ẹni ti ó bàá sọmọ Ifá ó mọ́ọ tẹ̀lé ìlàna ẹ̀'*
*'Pé n tÍfá wí máà nù u'*
*'Yóó sò mọ́ọ ṣẹ bÍfá ti wí un náà lọ'*
*'Yóó sì mọ́ọ forí tì'I'*
*'Téèyán bá forí tì'I'*

*‘Olúwa ẹ̀ níí là’*
*Wón ń ṣẹ́ bẹ́ẹ̀kẹ́ bọ̀*
*Ńgbà wọ́n rúbọ tán*
*Ọlọ́fin ní ‘èyin Babaláwo yìí’*
*‘Iré lẹ́ ní ń bò ńjọ́ méje yìí o’*
*‘Ẹbọ lẹ́ sì yàn’*
*‘Lòún rú nígba nígba o’*
*‘Iré ọ̀hún ò gbọdọ̀ mó dèé o’*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ́ níree rẹ́ ó dèé*
*‘Ńgbà o ti rúbọ tó pé’*
*Ọlọ́fin ní sùgbọ́n ẹ́ mọ́ọ wá ńjoojúmọ́ tíjọ́ méje é e pé ni*
*Tóun ò bá fi ríre náà*
*Gbogboo yín lòón ó dàá loro*
*Wọ́n ń lọ*
*Wọ́n ń bọ̀*
*Ngbà ó dijó kẹ́ta*
*Yangí aborí kugú*
*Òun kọ̀*
*Kò lọ mọ́*
*Ó ní ńgbà tí kinní yìí ò bá ní rí bẹ́ẹ̀ mọ́*
*Kénìkan ó mọ́ lọ̀ọ́ han òun léèmọ̀*
*Ọ́ jókòó ńlé ẹ̀*
*Ńgbà ó dijọ́ kẹ́rin’*
*Yàngìdì Awo èṣè,òkè náà kò,*
*Òun náà lóun ò lọ mọ́*
*Ó ní ńgbà ti ó bàá dìgbà náà*
*Ti nnkan ọ̀hún ò bà ní ṣeè ṣe mọ́*
*Ẹ̀rín gbàdàgì Awo Aláṣẹ ńtiẹ̀*
*Ńgbà ó dijọ́ karùún*
*Òun náà ò lọ mọ́*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ́ pé ẹ́ jáwọ́n ó mọ́ọ lọ*
*‘E bí n tÍfá wí làwọ́n wí’*
*‘Ifá ló pé iree rè ku ọjọ́ méje’*
*‘Tó sì níre náà ó wàá bá a’*
*Tó sì ní káwọ́n ó rú ohun gobgbo ní mùre mùre*
*Ẹ́ jáwọ́n ó mọ́ọ lọ*
*Ngbá ó dijó kẹ́fà*
*Akòko ni dèùrè nìkan ló lọ Ilé Ọlọ́fin*
*Ijó keje pé*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ̀ ló tún dá lọ ilé Ọlọ́fin*
*Iré bá dé*
*Òpìtìpìtì iré ni ọ́n rù dé fún  Ọlọ́fin*
*Ẹṣin ni*
*Ọlà ni*
*Aṣọ ni*
*Iré gbogbo nìí*
*Iré yìí pọ̀!*

*Ọlọ́fin ní kí wọ́n mọ́ọ pín in*
*Ó ni Yangí aborí kugú dà?*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ́ lóun ò ri ko wá mọ́*
*Yàngìdì Awo ẹsẹ̀ òkè nkọ́ńtiè?*
*Ó lóun ò rí òun náà kó wá mọ́*
*Ẹ̀rín gbàdàgì Awo Aláṣẹ dà?*
*Òun náà ò wá mọ́*
*Ọlọ́fin ló dáa*
*Ó ní gbogbo ọlá tó tọ́ si wọn*
*Mọ́ọ bó gbogbo ẹ̀ lọ*
*Wọ́n bá kó gbogbo ẹ̀ lé Akòko ni dẹ̀ùrẹ̀ lọ́wọ́*
*Ńgbà Akóko ni dẹ̀ùrẹ́ ń padà relé ẹ̀*
*Ó bá ya ilée Yangí aborí kugú*
*Ó wèyin è ló rọ́kọ̀*
*Ló rí gbogbo ihun ti ọ́n kó fún un*
*Ó lóun ò pé ẹ jẹ́ á forí tìí?*
*Kò pé tiẹ̀ ni mọ́*
*Ó ní ihun ti ọ́n fún òun nùu*
*Ó ya ojúde Yàngìdì Awo ẹṣẹ̀ òkè*
*Òun náà jáde*
*Ló rí ẹ̀rù ńlẹ̀*
*Àṣé báyìí ní ó rìí?*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ̀ lóun ò pé ẹ jẹ́ a forí tìí?*
*Ó délé Ẹ̀rín gbàdàgì Awo Aláṣẹ*
*Ó ké sóun náà*
*Òun náà ní hàáà*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ̀ lóun ò pé ẹ jẹ́ á ní sùúrù*
*Akóko ni dẹ̀ùrẹ́ bá kó gbogbo ọlà relé ẹ̀*
*Kò pé tiwọn lèyí*
*N ní wá ń jó ní wá ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Yangí aborí kugú*
*Yàngìdì awo ẹ̀sẹ̀ òkè*
*Ẹ̀rìn gbàdàgì awo Aláṣẹ*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ̀ níí ṣe ọmọ ikẹ́yìin wọn lénjé lénjé*
*Àwọn mẹ́rẹ̀ẹ̀rin lỌlọ́fin pè nÍfá*
*Yangí aborí kugú*
*Ẹ̀  bá jẹ́ a forí tìí fún Ikin*
*Yàngìdì Awo ẹṣẹ̀ òkè*
*Ẹ̀ è bá jẹ́ á forí tìí fún Ikin*
*Ẹ̀rín gbàdàgì Awo Aláṣẹ*
*Ẹ̀yin ò kúkú forí tìí dópin*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ̀*
*N ló wáá forí tìí fún Ikin*
*Ẹ̀ní bá forí tìí*

*NImọlẹ́ ó gbè*
*Akòko ni dẹ̀ùrẹ́*
*Awo rere mọ̀mọ̀ ni*

***Òtúá Ọ̀kànràn A***
*Ifá le pide a esta persona que ofrezca perseverancia como sacrificio. Esto es lo que le traería riqueza. Cuatro personas incluso esta persona harían un negocio. Ellos deben soportar (aguantar, resistir) para que no resulte que uno de ellos se lleve las ganancias de todos ellos.*

*Yangí aborí kugú*
*Yàngìdì Awo seè òkè*
*Èrín gbàdàgì Awo Aláse*
*Akòko ni dèùrè es el último de ellos*
*Los cuatro eran los sacerdotes que Olófin llamó a adivinación de Ifá*
*Que ellos deben lanzar adivinación para él usar Ìbò*
*Usted Olófin, ellos dijeron*
*Sus fortunas buenas habrían entrar en tiempo de siete días*
*Precisamente en siete días, ellos abrirían la puerta de fortuna para usted*
*' Todo las fortunas lo conseguirían ', ellos predijeron*
*' Pero usted debe ofrecer todo el sacrificio prescrito por completo '*
*Olófin ofreció el sacrificio por completo*
*En ver la temeridad con la que  él lo ofreció*
*Yangí aborí kugú empezo a desarrollar pies fríos*
*Igualmente Yàngìdì Awo esè òkè*
*El miedo también agarro Èrín gbàdàgì Awo aláse en sus obras*
*Pero Akòko ni dèùrè postulo ' Permítanos seguir las postulaciones de Ifá '*
*' Ifá nunca dirá algo y no vendría a pasar '*
*' Quienquiera que va a ser un niño de Ifá seguiría sus pasos '*
*' Que, ésas eran las predicciones de Ifá '*
*' Él actuaría entonces en la semejanza de la predicción de Ifá '*
*' Él también perseveraría '*
*' La persona que perseveran '*
*' Es esa persona que se haría rica finalmente '*
*Debido a Akòko ni dèùrè está proponiendo, ellos continuaron*
*Inmediatamente después de todos los sacrificios habían sido completados*
*Olófin amenazó ' la fortuna que usted dijo a viniendo no debe estar por otra parte '*
*' Usted ha predicho que mi fortuna llegaría a siete días '*
*' Y usted ha prescrito sus sacrificios '*
*' Yo lo he ofrecido en múltiplo de centenares '*
*' Las fortunas no deben dejar de venir '*
*Tranquilizantemente, Akòko ni dèùré dijo ' sus fortunas buenas vendrían '*
*' Desde que usted ha observado el sacrificio por completo '*
*' Pero usted debe informar todos los días a mí para la duración de los siete días ' Olófin dijo*
*' Si yo no pudiera ver la fortuna buena '*
*' Yo le mostraría el infierno a todos ', Olófin amenazó*

*Ellos estaban informando diariamente*
*Ellos dejarían para sus casas respectivas por la tarde*
*En el tercer día*
*Yangí aborí kugú en su propio*
*Él se negó*
*Él no fue de nuevo*
*' Si en caso de que estas predicciones no demuestran verdad '*
*' Con tal que nadie me vería en el infierno '*
*Él dice abajo en su casa*
*En el cuarto día*
*Yàngìdì Awo èsè òkè también se negó*
*Él no fue de nuevo*
*' Cuando el tiempo viene '*
*' Y resultaría ser lo opuesto de nuestra predicción '*
*Èrín gbàdàgì que nota la ausencia de sus dos amigos*
*Él tomó una decisión final en el quinto día*
*Él también se negó a informar*
*Akòko di dèùré ánimo que ellos continuaran de nuevo*
*' Lo que no es Ifá, predijo que nosotros pronunciamos '? Él dijo*
*' Es Ifá que predijo que las fortunas buenas de Olófin entrarían en siete días '*
*Y Ifá dijo categóricamente que las fortunas vendrán a él*
*Es el mismo Ifá que nos había dicho que realizáramos el sacrificio generosamente*
*Permítanos continuar yendo*
*En el sexto día*
*Akòko ni dèùrè solo informó en la casa de Olófin*
*En el séptimo día también*
*Era como de costumbre Akòko ni dèùrè solo como usualmente fue a la casa de Olófin*
*La fortuna buena sin el aviso llegó*
*Incuantificable suma de fortuna buena vino para Olófin*
*Caballos*
*Propiedades de valor inmensurables*
*Telas*
*Todas las fortunas buenas*
*El cúmulo es impresionante*
*Olófin pidió a sus sirvientes inmediatamente al divino*
*¿Dónde está el Yangí aborí kugú? Olófin preguntó*
*' Yo no puedo verlo ' contestó Akòko ni dèùrè*
*¿' Que sobre Yàngìdì Awo esè òkè '?*
*' Él se negó a venir de nuevo ' Akòko dijo de nuevo*
*¿' Èrín Gbàdàgì Awo Olófin '?*
*' Yo tampoco puedo verlo ' Akòko concluyó*
*' Eso está bien ', Olófin dijo*
*' Todas las propiedades que son debido a tres de ellos '*
*' Usted Akòko ni dèùrè deben ir con ello '*
*Eso era cómo ellos condensaron la propiedad de cuatro personas para él solo*
*Cuando Akòko ni dèùrè estaba devolviendo casa*
*Él detuvo por la casa de Yangí aborí kugú*

*Yangí aborí kugú miro en asombro, el sendero de fortunas en carretas de caballo,*
*' Todos éstos para usted solo ', él preguntó, petrificado*
*' No dije yo que usted persevera '? Akòko ni dèùrè dijo*
*Él no dijo que la porción de Yangí aborí kugú se concluye*
*' Ésta es mi porción ', él dijo*
*Él detuvo por la casa de Yàngìdì awo ese òkè*
*Él tambien salio apresurado*
*Él vio el montón de bienes*
*' Así que esto es cómo habría de volver '? Yàngìdì dijo*
*' No hizo yo le dije, todo para ser paciente ' Akòko ni dùùrè dijo repetidamente*
*Akòko ni dùùrè tom toda los regalos a casa*
*Él no dijo ninguna fortunas corresponde a ellos*
*Él empezó a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando su Babaláwo*
*Su Babaláwo estaba alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho*
*Yangí aborí kugú*
*Yàngìdì Awo esè òkè*
*Èrín gbàdàgì Awo Aláse*
*Akòko ni dùùrè es el último de todos*
*Los cuatro eran los sacerdotes que Olófin llamados a adivinación de Ifá*
*Yangí aborí kugú*
*Usted debe preferir permítanos perseverar para Ikin*
*Yàngìdì Awo esè òkè*
*Usted debe preferir permítanos perseverar para Ikin*
*Èrín gbàdàgì Awo Aláse*
*Usted debe preferir permítanos perseverar para Ikin*
*Akòko ni dùùrè*
*Es el que había perseverado para acabar*
*Quienquiera persevera al final*
*Es la persona que las Deidades tomarían partido con el*
*Akòko ni dùùrè*
*Usted es un sacerdote real*

***Òtúá Ọ̀kànràn B***
*Ifá pé òun pé òun ó eléyìun lé gbogbo Ajogun lọ. Ẹbọ ni ká rú torí iré kan ti ń bọ̀ wá inú ilée wa. Ifá pé ká rọ́jú ra iré ọ̀hún torí iré ọ̀hún ní ó lèé ikú ọ, yóó lèé àrùn ọ ati gbogbo Ajogún. Ifá pé kí eléyìun ó mọ́ọ sin ajá.*

*Ẹtú ń be nígbó*
*Etú ń jewée gbégbé*
*Èkìrì ń bẹ lọ́dàn*
*Ń be jèèso Àlọ̀*
*Àgbọ̀nyín igbórò*
*Ń bẹ nínúu sàànsáàn tí ń jẹ òlasa ọde*
*A díá fún Ọ̀rúnmìlà*
*N lo rèé rOjúlawò lẹ́rú*

*Ọ̀rúnmìlà ló rẹ́rú rẹ́rú*
*Ló wáá ra ẹ́rú kan yìí*
*Ló bá sọ ọ́ ní Ojúlawò*
*Ojúlawò àti Ọ̀rúnmìlà bá ń ṣe Ilé ayé lọ*
*Wọ́n jọ́ ń bẹ*
*Ńgbà ó dijọ́ kan*
*Ojúlawò bá di ajá!*
*Ajogun ikú tó bá póun ń bọ̀ wáá bá Ọ̀rúnmìlà*
*Ojúlawò ń bá a lé e lọ*
*Àrùn*
*Ń lé e lọ*
*Ọ̀fò*
*Ń lé e lọ*
*LỌ̀rúnmìlà bá ń jí ní ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Etú ń bẹ nígbó*
*Etú ń jewée gbégbé*
*Èkìrì ń bẹ lọ́dàn*
*Ń jèèso Àlọ̀*
*Àgbọ̀yín igbórò*
*Ń bẹ nínúu sàànsáàn tí ń jẹ ìlasa ọdẹ*
*Ạ díá fún Ọ̀rúnmìlà*
*Ṇ́ lọ rèé rOjúlawò lẹ́rú*
*Ṇ́ wá n lékúú lọ́ ò*
*Ṇ́ lárùún lọ*
*Ń lófòó lọ*
*Òkìràkìrà*
*Ẹ́ wá wOjúlawò ti ń lékúú lọ*
*Òkìràkìrà.*

***Òtúá Ọ̀kànràn B***
*Ifá desea bien a esta persona. Ifá dice que él ahuyentaría todos los Ajoguns lejos para él. Ifá le piden que ofrezca sacrificio debido a una cierta fortuna buena que está viniendo a él. Él se exhorta que se esfuerza por comprar la fortuna porque es la fortuna que ahuyentaría la muerte lejos. Él se manda para criar perros como animales domésticos.*

*Etu está en el bosque*
*Etu está comiendo las hojas de árbol de Gbégbé*
*Ekìrì está en la sabana*
*Está comiendo las semillas de Àlò*
*El bosque limitó al antílope*
*Está en los céspedes altos que comen las hojas de okra plantados por el cazador*
*Adivinación lanzada para Òrúnmìlà*
*Él iba comprar Ojúlawò como un esclavo*

*Es Òrúnmìlà que había comprado a tantos esclavos*
*Pero en comprar este en particular*
*Él lo nombró Ojúlawò*
*Los dos de ellos continuaron en armonía*
*Ellos viven juntos*
*Un día fatal*
*¡Ojúlawò se volvió un perro!*
*Todos los hechizos de muerte que vinieron hacia Òrúnmìlà*
*Ojúlawò los cazó lejos*
*Enfermedades*
*Él los cazó lejos*
*Pérdidas*
*Él los cazó lejos*
*Òrúnmìlà empezo a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando su Babaláwo*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como su Babaláwos dijo*
*Etu está en el bosque*
*Etu está comiendo las hojas de Gbégbé*
*Ekìrì está en la sabana*
*Está comiendo las semillas de Àlò*
*El bosque limitó al antílope*
*Está en los céspedes altos que comen hojas de okra del cazador*
*Adivinación lanzada para Òrúnmìlà*
*Él iba compra a Ojúlawò como un esclavo*
*Él ahuyenta ahora la muerte lejos*
*Él realmente ahuyenta lejos enfermedad*
*Él caza lejos la Pérdida*
*Òkìràkìrà*
*Venga y vea Ojúlawò que ahuyenta la muerte lejos*
*Òkìràkìrà*

***Òtúá Ògúndá A***
*Ifá pé kí eléyín ó rúbọ kí wọ́n ó mọ́ọ fi nǹkan yìn ín lọ́wọ́*

*A yín yin*
*A yìn yin*
*A yìn yìn ǹ yin yìn*
*Awo ilé Òrúnmìlà*
*Àwọn ló díá fún Òrúnmìlà*
*Níjọ́ tIfá ń ṣehun ẹyìín kárí ayé*
*Wọ́n níwọ Òrúnmìlà*
*Ìwọ ni o lọ́ọ́ mọ́ọ tún ilé ayé ṣe*
*Òrúnmìlà ṣe bẹ́ẹ̀*
*Ní ń wọ Olókùrùún yè*
*Ní ń jáwé*
*Ní ń wa egbò*

*Ni nnkán n yìn ín lọ́wọ́*
*Ẹni ti ò rọ́mọ bí ń bímọ*
*Ágàn ń tọwọ́ ààlà bosùn*
*Aboyún ilé ń bí tibi tire*
*Ení ó bí*
*Wọn ò kú*
*Wọ́n ń yin Ọ̀rúnmìlà*
*Ọ̀rúnmìlà ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*A yín yin*
*A yìn yin*
*A yìn yìn ǹ yin yìn*
*Awo ilé Ọ̀rúnmìlà*
*Àwọn ló díá fún Ọ̀rúnmìlà*
*Níjó ítIfá ń ṣehun ẹyìín kárí ayé*
*Àyìnkàn*
*Àyìnkàn láà yÀyin*
*Ẹnu tẹ́ẹ́ bá mu yin Ẹ̀dú*
*Ẹ mọ̀mọ́ pa á dá*
*Àyìnkàn*
*Àyìnkàn làá yin àyin*
*Mọ̀ránhin mọranhin làá wíràn oyin*
*Ẹnu tẹ́ẹ́ mú yin Ẹ̀dú*
*Ẹ mọ́mọ̀ pa á dà*
*Mọ̀ránhìn mọranhin làá wiràn oyin*
*Àwídùn mọ́mọ́ làá wíràn iyọ̀*

***Òtúá Ògúndá A***
*Ifá desea bien a esta persona. Él se manda para realizar sacrificio para las personas alabarlo (elogiarlo) para sus hechos buenos.*

*A yín yin*
*A yìn yin*
*A yìn yìn `n yin yìn*
*El sacerdote de la casa de Òrúnmìlà*
*Ellos son unos que lanzaron adivinación para el Òrúnmìlà,*
*En el día que Ifá estaba realizando cosas de alabanza alrededor del mundo*
*Usted Òrúnmìlà, ellos dijeron*
*Usted debe ir y debe remendar (ir mejorando) el mundo entero*
*Òrúnmìlà hizo como dijo*
*Él estaba alimentando al enfermizo con éxito*
*Él estaba cosechando hojas de los bosques para la medicina*
*Él estaba desarraigando las raíces*
*Él se alabó (ensalzar) para los actos*
*Aquéllos que no tenían ningún niño entregaron bebés*

*La esteril se puso embarazada*
*El embarazo se entregó a ambos bebé y placenta*
*Aquéllos que ya tenían bebés*
*Los bebés no se murieron*
*Ellos estaban alabando a Òrúnmìlà*
*Òrúnmìlà estaba alabando su Babaláwo*
*Los Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que que era exactamente como sus Babaláwos había dicho*
*A yín yin*
*A yìn yin*
*A yìn yìn `n yin yìn*
*El sacerdote de la casa de Òrúnmìlà*
*Ellos fueron que lanzaron adivinación para Òrúnmìlà*
*En el día que Ifá estaba realizando cosas de alabanza alrededor del mundo*
*Está listo con alabar*
*Está listo con alabar que uno debe alabar Àyin*
*La boca que usted usa alabando Èdú*
*No lo cambie*
*Listo para Alabar*
*Está listo con alabar que uno debe alabar Àyin*
*Con dulzura, uno narraría el sabor de miel*
*La boca que usted usa alabando Èdú*
*Por favor no lo cambie*
*Con dulzura, uno narraría el sabor de miel*
*Con simpatía (amabilidad), uno diría sobre la experiencia del sabor de sal.*

***Òtúá Ògúndá B***
*Ifá lóun ò níí jẹ́ kí Ajogun ó mú eléyiun.*

*Òtúá re irá*
*Bẹ́ẹ̀ ni ò dé Irá*
*Àkòkì ló ràjò*
*Bẹ́ẹ̀ ni ò bọ̀ àjò*
*Òótọ́ inú lájẹkù ó ju irọ́ lọ*
*A díá fún Ìràwọ̀ sàásà*
*Èyín ti ń gbóguún rẹ̀bá ọrún*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Kó lè baà sé ìlẹ̀kùn ogun mọ́ ọrún*
*Ogun kan ò lè dọ́run*
*Ìràwọ̀ ò níí jẹ́*
*Bógun bá ń bọ̀*
*Ìràwọ̀ ní ó tan iná mọ́ ọ*
*Ní ó jàá sòòrò*
*Ogun kan tó le mú ọrún ò sí*
*Ayé yẹ Ìràwọ̀ sàásà*
*N ní wá  ń jó ní wá ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*

*Àwọn Babaláwo n yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Òtúá re irá*
*Bẹ́ẹ̀ ni ò dé Irá*
*Àkòkì ló ràjò*
*Bẹ́ẹ̀ ni ò bọ̀ àjò*
*Òótọ́ inú lájẹkù ó ju iró lọ*
*A díá fún Ìràwọ̀ sààsà*
*Èyí ti  ń gbóguún rẹ̀bá ọ̀rún*
*Ẹ mọ jógun ó jà mí*
*Ẹ mọ́ jógun ó jọ̀ruùn mi*
*Ìràwọ̀ sààsà*
*Ogun ò gbọ̀dọ̀ jòde ọ̀rún*
*Ìràwọ̀ sààsà*
*Ifá mọ́ jógun ó jà mí dákun*
*Ìràwò sààsà.*

***Òtúá Ògúndá  B***
*Ifá dice que él no le permitirá a esta persona ser arrestado por cualquier Ajogun.*

*Òtúá salio para Irá*
*Todavía no llega a Irá*
*Àkòkì siguió un tropiezo de viaje*
*Todavía no vuelva del viaje*
*La verdad en uno tiene un sobrante que es más grande que la falsedad*
*Adivinación lanzada para Ìràwò sààsà*
*El que estaba emprendiendo guerra cerca de los cielos*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*Tal que él cerraría la puerta firmemente contra guerras que vienen al cielo*
*Ninguna guerra puede alcanzar los cielos*
*La estrella nunca lo permitiría*
*Siempre que cualquier guerra esté viniendo*
*La estrella habría tener un brillo*
*Y golpearía como el meteoro*
*Alli no es guerra que alcanzaría los cielos*
*Vida  tan contento de Ìràwò sààsà*
*Él empezó a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando su Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como su Babaláwos había dicho*
*Òtúá salio para Irá*
*Todavía no llega a Irá*
*Àkìkì siguio un tropieso de viaje*
*Todavía no vuelva del viaje*
*La verdad en uno tiene un sobrante que es más grande que la falsedad*
*Adivinación lanzada para Ìràwò sààsà*
*El que estaba emprendiendo guerra cerca de los cielos*

*No me permita saber guerra*
*Nunca permita el cielo, mi guerra de experiencia de lugar de descansando,*
*Ìràwò sààsà*
*La guerra nunca debe consumir los cielos*
*Ìràwò sààsà*
*Ifá, nunca me permite experimentar guerra*
*Ìràwò sààsà.*

***Òtúá Ọ̀sá A***
*Ifá pé a ò gbọdọ̀ yẹ àdéhùn o. Àwọn méjì Kí nÍfá rí tójú ọmọ́ ń pọ́n. Kí àwọn mèjèèjí ó wáá rúbo ndíí Ifá òhún kí wón ó ṣì fi eku méjì pèsè fún àwon ayẹ lóríta, àwon méjèèjì ní ó jo bímọ.*
*Kọ̀ kọ̀ kọ́rọ́nyín*
*Awo adìẹ lố díá fún Adìẹ*
*Níjó tí Adìẹ ń fomi ojúú sògbérè ọmọ*
*Wọ́n ní yóó bímọ lọ́pọ̀lọpọ̀*
*Ẹbọ ọmọ ni kóó wáá ṣe*
*Kọ̀ kọ̀ kọ́rọ́nyín*
*Awo Àwòdì ló díá fún Àwòdì*
*Àwòdì náà ń fomi ojú sògbérè ọmo*
*Wọn ní yóó bímọ lọ́pọ̀lọpọ̀*
*Ẹbọ ọmọ ni kó wáá ṣe*
*Àwọn méjèèjì ni ọ́n jọ lọ̀dọ̀ Ọ̀rúnmìlà*
*Àwọ́n le bimọ báyìí?*
*Ọ̀rúnmìlà lẹ́ẹ́ bìímọ*
*Ó ní kí wọ́n ó lọ̀ọ́ rú ẹmọ mẹ́wàá*
*Wọ́n ní kí wọ́n ó sì rú ọ̀pọ̀lọpọ̀ owó lọ́nà mẹ́wàá*
*Ó ní wọ́n ó bìómọ pupọ láyé*
*Wọ́n bá padà lọ ilé*
*Adìẹ́ wá ẹmọ́ lọ*
*Ó rí méjì péré*
*Ó kó méjì ọ̀hún sílẹ̀*
*Ńgbá tí Awòdì ó kòó tiẹ dé*
*Ó rí mẹ́jọ*
*LAdìẹ bá ń ronú pé ẹbọ àwọn ò gbọdọ̀ kọjá òní*
*Tí baba yìí ní kí àwọ́n kó ẹbọ wá*
*Ẹmọ́ sì lòún wá lọ látàárọ̀ yìí*
*Méjì lòún ṣẹ̀ṣẹ̀ rí*
*Àwòdì ló sì rí mẹ́jọ yìí*
*Ló wá ìyókù lọ*
*Ó kúkú le rí ju méjí lọ*
*Tóun sì ń wá mẹ́jọ  kún tòun*
*Ńgbà ó rí i pé Àwòdì pèyìndà tán*
*Ló bá padà wá inú ilé*
*Ló bá wáá kó tÀwòdì*
*Mẹ́jẹ̀ẹ̀jọ*
*Ló bá kó o pọ̀ mọ́ tiẹ̀*

*Ó bá forí lé ọ̀dọ̀ Ọ̀rúnmìlà*
*Ọ̀rúnmìlà ò sì mọ̀*
*Òun bá rúbọ fún Adìẹ*
*Wọ́n pèsè fún àwọn ayé*
*Ayé yẹ́ẹ́*
*Ó ní ó mọ́ọ́ lọ*
*Ó lÁdìẹ́ ó mọ́ọ́ bímọ́*
*Ire ọmọ fún Adìe lọ́pọ̀lọpọ̀*
*Ńgbà Àwòdì dé ilé*
*Ó kó méjì tó kù dé*
*Ẹ́bọ ò sì gbọ́dọ̀ kọ́já ọjọ́ náà*
*Àwòdì wọ́ ilé*
*Kò rí mẹ́jọ́ tó fi sílé mọ́*
*Taa ló ló òun lẹ́mọ́?*
*Ìbòòsí; oró ò*
*Ńgbà ó kébòòsí, kébòòsí*
*Tí ò rí ẹmọ mọ́*
*Tó ríi pé yóó jù*
*Ló bá kó méjì ọ̀hún tọ́ Ọ̀rúnmìlà lọ*
*Ọ̀rúnmìlà ní Adìẹ́ ti dé ìhín*
*'Adìẹ́ ti wáá rúbọ'*
*Àwòdì bá ró ó ńnú ara ẹ̀*
*Adìẹ́ ló kó ẹmọ́ òun méjọ́ tòun fiíel nùu*
*Àwòdì ní 'ẹmọ́ mélòó ló rú'?*
*Ọ̀rúnmìlà ní mẹ́wàá ni*
*Àwòdì ní 'Méjì péré ló rí tẹ́lẹ́ lòún fi wá ìyókù tòun lọ́'*
*Àṣé Adìẹ́ ló ja òun lólè*
*Ọ̀rúnmìlà ló dáa*
*Mọ́ọ́ fi méjì tiẹ́ tóo rí un náà rúbọ*
*Àwòdì bá rú méjì ọ̀hún*
*Àwòdì bá ń pa ọmọ méjì*
*Adìẹ́ ń pa mẹ́wàá*
*BÁdìẹ́ ò bá sì sọ́ra ẹ̀*
*Ńnúu mẹ́wàá tó bá pa*
*Bóyá lọ̀kan ó fì yè ńbẹ́*
*Èṣù ló ti kọ́ Àwòdì lágbọ́n*
*Ó ní ńnúu ọmọ́ mẹ́wàá tí Adìẹ́ bá pa*
*Ni o ti mọ́ọ́ mú soúnjẹ́*
*Torí òun ló ṣèrú*
*Básàá bá ti dé*
*Ní ó mọ́ọ́ pé 'N ò sẹ́bọ́ kọ̀ kọ̀ kọ̀ kọ̀ kọ́rọ́ńyín'*
*N ò sẹ́bọ́ kọ̀ kọ̀ kọ̀ kọ̀ kọ́rọ́ńyín*
*Àṣá ó balẹ́*
*Yóó gbé Ikàn ńnú ọmọ ẹ̀*
*Méjìi tÀṣá ní ń sọ́kọ́ Adìẹ́ tée dọ̀la*
*Kọ̀ kọ̀ kọ́rọ́ńyín*
*Awo adìẹ́ ló díá fún Adìẹ́*

*Adìe n fomi ojúú sògbérè ọmọ*
*Kọ̀ kọ̀ kọ́rọ́ńyín*
*Awo Àwòdì ló díá fún Àwòdì*
*Níjọ́ tí Àwòdì ń fomi ojú sògbére ọmọ*
*Wọ́n ní wọ́n ó sá káalẹ̀*
*Ẹbọ ọmọ ni kí wọ́n ó ṣe*
*Àwòdì nìkan ló gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*Ló rúbọ*
*Adìẹ nǎà gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*Ó rúbọ*
*Adìẹ ni ò ṣeun*
*Adìẹ ni ò sèèyàn*
*Ó lóun ò ṣebọ kọ̀ kọ̀ kọ́rọ́ńyín*

***Òtúá Ọ̀sá A***
*Ifá desea bien a esta persona: Él lo manda no romper ningún juramento. Ifá ve a dos personas que están en necesidad de niños. Ellos dos deben realizar sacrificio en el sitio donde este Ifá se lanza. Ellos dos tendrían niños. Ellos deben sacrificar dos ratas en el cruce.*

*Kò kò kórónyín*
*El Babaláwo de la Gallina lanza adivinación para la Gallina*
*En el día que ella estaba llorando debido a los niños*
*Ellos le dijeron que ella tendría muchos niños*
*Ellos le dijeron que realizara sacrificio para los niños*
*Kò kò kórónyín*
*El Babaláwo del Águila lanza adivinación para el Águila*
*El Águila también estaba llorando debido a los niños*
*Ellos dijeron al Águila que ella tendría muchos niños también*
*Pero debe realizar sacrificio para los niños*
*Los dos habían ido juntos a Òrúnmìlà*
*' Pueda nosotros dos tener niños '? Ellos dos habían preguntado a Òrúnmìlà*
*' Ustedes dos tendrían niños ' Òrúnmìlà dijo*
*Él les pidió que sacrificaran diez ratas cada uno*
*Y también al sacrificio mucho dinero en diez partes cada uno*
*Él dijo a ellos dos tendrían muchos niños en tierra*
*Ellos regresaron a sus casas*
*La Gallina fue después en buscar de las ratas*
*Ella vio dos*
*Ella guardó los dos*
*Cuando - el Águila volvió de su propia aventura*
*Ella vio ocho*
*La Gallina empezó pensando entonces ' hoy es la fecha limite para nuestro sacrificio*
*' Este hombre dijo que nosotros debemos traer las ratas hoy '*
*' Y yo no he podido conseguir estas ratas*
*' Yo he podido conseguir sólo dos '*
*' Pero aquí esta el Águila que ha visto ocho '*

*' Él incluso había ido buscando las dos restantes '*
*¿' Él podría igualarse muchos más de dos '?*
*' Aquí yo estoy buscando ocho '*
*Cuando ella notó que el Águila había salido para la búsqueda de más ratas*
*Ella entró en el cuarto del Águila*
*Ella robó las unas que pertenece al Águila*
*Todas los ocho*
*Ella lo empaco como suyo*
*Y llevo todo a Òrúnmìlà*
*Pero desde que Òrúnmìlà no supo*
*Él uso a preparar el sacrificio para la Gallina*
*Él ofreció el sacrificio para las brujas*
*La vida agradó la Gallina*
*Òrúnmìlà le pidió que fuera*
*Él dijo a la Gallina que ella tendría niños de aquí en adelante*
*' Pueda la fortuna buena de niños está con usted la Gallina en abundancia ' Òrúnmìlà oro*
*Cuando el Águila llegó a casa*
*Ella había encontrado las restantes dos ratas*
*Para pegar la fecha limite*
*El Águila fue a verificar el lugar que ella guardó las ratas restantes*
*Ella no podría encontrar los ocho de nuevo*
*¿Quién podría robar estas ratas?*
*Ìbòòsí; oró ò*
*Después de gritar y llorar por ayuda para llevar a la recuperación de las ratas robadas*
*Ella no tuvo éxito*
*Ella notó que sería tarde si ella no hace algo inmediatamente*
*Ella tomó las dos que ella encontró después a Òrúnmìlà*
*' La Gallina había estado aquí ' Òrúnmìlà dijo alegremente*
*' Ella había estado aquí para realizar el sacrificio '*
*Asombrado, el Águila lloró interiormente*
*' Debe ser la Gallina que robó mis ratas ' Ella razonó rápidamente*
*' Cuántas ratas ofreció ella '? Ella preguntó Òrúnmìlà*
*' Ella ofreció diez ' Òrúnmìlà contesto roncamente*
*' Pero ella tenía sólo dos como en el momento yo fui pareciendo para el resto mío propio '*
*El Águila dijo*
*' Así que era la Gallina que robó mis ratas ' ella dijo a Òrúnmìlà*
*' No importa ' Òrúnmìlà dijo*
*' Use las dos usted que tiene como sacrificio '*
*Eso era cómo el Águila sacrificó las dos ratas*
*El Águila desde entonces en adelante empezó a incubar dos huevos*
*La Gallina incubaría diez o más aun*
*Pero si la Gallina no tiene cuidado*
*Fuera de los diez incubados por la Gallina*
*Apenas habría que uno sobrevive fuera del lote*
*Es Èsù que había enseñado el Águila*
*' Fuera de los niños incubados por la Gallina '*
*' Usted debe escoger algunos como comida para usted '*

*' Desde que ella es la que tocó falta ' Èsù dijo*
*Una vez el Águila vuela encima de una área donde una Gallina está yendo con sus polluelos*
*Ella empezaría a bravear ' yo no realicé el sacrificio de ' kò kò kò kórónyín '*
*Yo no realicé el sacrificio de ' kò kò kò kòrònyín '*
*El Águila entraría un deslizamiento rápido*
*Y escoge uno de los polluelos*
*Los dos incubados por el Águila el primer día son una preocupación de la Gallina hasta la fecha*
*Kò kò kórónyín*
*El Babaláwo de la Gallina lanza adivinación para la Gallina*
*En el día que ella estaba llorando debido a los niños*
*Kò kò kórónyín*
*El Babaláwo del Águila lanza adivinación para el Águila*
*El Águila también estaba llorando debido a los niños*
*Le pidieron que cuidara de la tierra*
*Y realiza el sacrificio para los niños*
*Es sólo el Águila que oyó hablar del sacrificio*
*Y lo realiza con verdad*
*La Gallina también realizó el sacrificio*
*Pero ella lo hizo falsamente*
*La Gallina es el que no es humano*
*Ella confesó para no haber realizado el sacrificio Kò kò kórónyín*

***Òtúá Ọ̀sá B***
*Ifá pé kí eléyìun ó rúbọ, òun ò níí jẹ́ ó réèmọ̀ọ́ kín nìí. Eléyìun ò gbọ́dọ̀ dá hẹ̀ẹ̀ ẹni tí ń sawo o.*
*Ọ̀bábambá*
*Ọ̀mọ́mọ́ǹmọ́*
*Ọ̀rọ̀ bẹ́ǹìkàn mọ́ yọ̀rọ̀ bí ẹni ti ò tiẹ̀ gbọ́n*
*A díá fún Wínnláwẹ̀ Obìnrin Àjàgùnmọ̀lè*
*Wínláwẹ̀ Obìnrin Àjàgùnmọ̀lè ló jí ní kùtùkùtù òwúrọ̀*
*Ní wá ń fomi ojú sògbérè ọmọ*
*Ńgbà ti í bìí*
*Ọ́ bí Agbe fún Ojolú*
*Ńgbà ti ó bìí*
*Ọ́ bí Àlùkò Dòdòòdò fún Ojosùn*
*Ńgbà ti ó tùún bí*
*Ó bí Odídẹ́rẹ́ fún Olúwo*
*Ọmọ atọ̀run gbégbá ajé karí wáyé*
*Ńgbà ti ó bìí*
*Ọ́ bí Àwòdì fún Olúkàro Àsá*
*Ńgbà ó pẹ́*
*Agbe dàgbà*
*Wọ́n tẹ̀fá fún Agbe*
*Wọ́n tẹ̀fá Àlùkò*
*Wọ́n tẹ̀fá fún Odídẹ́rẹ́ mòfé*

*Àwòdì lò dÌkàrò*
*Kèè tíì tẹfá*
*Ló bá sawo lọ sílé Olókun*
*Ó dé ilé Olókun tán*
*Ọlókun gbà á láàyè*
*Ńgbà ó pẹ́*
*Wọ́n ráńṣẹ́ sí Àwòdì àwọn ò gbúròó ẹ̀*
*Wọ́n ní Àwòdì ń bẹ nílé Olókun*
*Ń bẹ ńbẹ̀ tí ń sawo*
*Wọ́n lÁwòdì?*
*Àwòdì tí è tíì tẹfá*
*Ló dÌkàrò lásán ní ń sawo?*
*Wọ́n bá kèjàsì*
*Wọ́n ní ò dúó wọgbódù tí fí ń sawo ò o ò*
*Àwòdì ò mọ̀ dúó wọgbódù tí fí ń sawo ò ò ò*
*Àwòdì ò mọ̀ dúó wọgbódù tí fí ń sawo*
*Àwòdì ò mọ̀ dúó wọgbódù tí fí ń sawo o o o*
*Wọ́n bá rán Agbe pé ó lọ̀ọ́ pè é wá*
*Agbe bá dọ́hùún*
*Ó ní 'ńbo lÀwòdí wà'*
*Wọ́n ní ń be nígbódù*
*Tí ń sawo*
*Tí ń tẹ̀ wọ́n nÍfá*
*Ńgbàa Agbe dé ẹnu ọ̀nà Igbó Odù*
*Lòun náà kèjàsì*
*Ó lẹ́ẹ́kú o ò ọmọ Àgbọnnìrègún gbogbo Babaláwo*
*Wọ́n ní Hin*
*Ọ̀bábámbá, Ọ̀mọ́mọ́ǹmọ́, Ọ̀rọ̀ bẹ́nòkàn mọ yọ̀rọ̀ bí eni ti ò tiẹ̀ gbọ́n*
*Hin*
*A díá fún Wínnláwẹ̀ Obìnrin Àjàgùnmọ̀lè o*
*Hin*
*Níjọ́ tí ń fomi ojú sògbérè ọmọ*
*Hin*
*Ó bí Agbe fún Ojolú*
*Hin*
*Ó bí Àlùkò Dòdòòdò fún Ojosùn*
*Hin*
*Ó bí Odídẹrẹ́ fún Olúwòó, ọmọ atọ̀run gbégbá aje karí wáyé*
*Hin*
*Ó bí Àwòdì fún Olúkarò Àṣá*
*Hin*
*Wọ́n tẹfá fún  Agbe*
*Hin*
*Wọ́n tẹfá fún Àlùkò*
*Hin*
*Wọ́n tẹfá fún Odídẹrẹ́ mòfé*
*Hin*

*Àwòdì lò dÌkàrò ni ò dúó tẹfá tí fí  n sawo*
*Hin*
*ó ní tí fí ń sawo ò o ò o*
*Àwòdì ò mọ́ dúó wọ gbódù ti fí ń́ sawo ò ò ò*
*Àwòdì ò mọ̀mọ̀ dúó wọgbódù tí fí ń́ sawo o o o*
*Àwòdì ò mòmò dúó wogbódù tí fí ń sawo*
*Àwòdì ò mọ̀mọ̀ dúó wogbódù tí fí ń sawo o o o*
*Àwòdì gbọ́ nnú igbó ìgbàlẹ̀*
*Ó bá yọjú sí I*
*Agbe ní 'ńjóo nìwọ́ tẹ́fá'*
*Àwòdì bá fÀsẹ̀ ba ẹnu ẹ̀*
*Ló bá ta Agbe láṣẹ*
*Agbe bá kọrí sínú igbó*
*Ńgbà ti ọ́n dúó ti wọn ò rí Agbe*
*Wọ́n bá tún rán Àlùkò*
*'Ńgbà táà rí Agbe'*
*'O ò yáa lọ́ọ́ pe Àwòdì ọ̀hún wá'?*
*Àlùkò tún dé ẹnu ọ̀nà ilé Olókun*
*Ó ní ńbo lÀwòdí wà?*
*Wọ́n tún ní ń bẹ nÍgbódù*
*Tí ń tẹ̀ wọ́n nÍfá*
*Òun náà kèjàsì*
*Ó lẹ́ẹ́kù ò ọmọ Àgbọnnìrègún gbogbo Babaláwo*
*Wọ́n ní him*
*Ọ̀bábámbá. Ọ̀mọ́mọ́ǹmọ́. Ọ̀rọ̀ bẹ́nìkan mọ yọ̀yọ̀ bí ẹni ti ò tiẹ̀ gbọ́n*
*Hin*
*Díá fún Wínnláwẹ̀ Obìnrin Àjàgùnmọ̀lè o*
*Hin*
*Níjọ́ ti ń fomi ojú sògbérè ọmọ*
*Hin*
*Ó bí Agbe fún Ojolú*
*Hin*
*Ó bí Àlùkò Dòdòòdò fún Ojosùn*
*Hin*
*Ó bí Odídẹ́rẹ́ fún Olúwo, ọmọ atọ̀run gbégbá ajé karí wáyé*
*Hin*
*Ó bí Àwòdì fún Olúkàro Àṣá*
*Hin*
*Wọ́n tẹfa fún Agbe*
*Hin*
*Wọ́n tẹfá fún Àlùkò*
*Hin*
*Wọ́n tẹfá fun Odídẹ́rẹ́ mòfé*
*Hin*
*Àwòdì ló dÌkàrò kò mọ̀mọ̀ dúó wọ gbódù tí fí  ń́ sawo*
*Àwòdì ò mo dúó wọ gbódù tí fí ń́ sawo ò ò ò*
*Àwòdì ò mọ̀mọ̀ duó wọ gbódù tí fí ń sawo o o o*

*Àwòdì ò mọ̀mọ̀ dúó wọ̀gbódù ti fí n sawo o o o*
*Àwòdì tún gbọ́*
*Ó kàṣẹ bọnu*
*Ó ta Àlùkò náà lÁṣẹ*
*Ó ní kóun náà ó mọ́ọ lọ*
*Wọ́n bá rán Odídẹ̀ẹ́ mòfé*
*Pé kóun náà ó lọ́ọ́ pe Àwòdì wá*
*Òun niṣẹ́ kàn.*
*Odídẹ̀ẹ́ bá tọ àwọn 'Bó bá gbóná kèé jó ni'*
*Àwọn 'Ìkọ̀ òwú è é rọ̀jà ó mọ́ bọ̀'*
*Àwọn 'Ìta werere nàá la sì dé'*
*Àwọn 'Bàlà ni kóóse'*
*Ẹ̀ gbàmí*
*Wọ́n ti rán Agbe níṣẹ yìí*
*Wọ́n ti rán Aluko náà*
*Wọ́n níwọ Odídẹ̀ẹ́*
*Wọ́n ní pẹ̀lẹ́ pẹ̀lẹ́ ni o fi jíṣẹ̀ o*
*Mọ́ pèé kò gbọ́n o*
*Mọ́ pèé kò mọ nǹkankaán ṣe*
*Mọ́ sọ̀rọ̀ ti ó bi nínú o*
*Bóun náà ti dọ́hùún*
*Ńbo lÀwòdí wà?*
*Wọ́n ní ń bẹ̀ nígbódù*
*Ti gbé ń sawo*
*Bó ti yọ sọ́hùún*
*Ní ń pé baba ǹlẹ́ o*
*Ẹ̀là bọ rú*
*Ẹ̀là bọ yè*
*Ẹ̀là bọ ṣíṣẹ̀*
*Ní bá ń yíràá*
*Àwòdí wèyìn ló rí Odídẹ̀ẹ́*
*Ní ń fẹ̀nunú yílẹ̀*
*Àwòdí ló tó!*
*Àwòdí ní àwọn ọ̀gá òun nìí*
*Ìkó ti sì ń bẹ̀ níḋìí Odídẹ̀ẹ́ lónìí*
*Ìdí Àwòdì ni Olókun ti sán an mọ́ tẹ́lẹ̀*
*Àṣá bá mú Ìkó ọ̀hún*
*Ló bá sán an mọ́ Odídẹ̀ẹ́ níḋìí*
*Àwòdì ní táa bá rán ni níṣẹ́ ẹ̀rú*
*Tọmọ làá fíí jẹ́ ẹ*
*Bi ti ń bẹ́ẹ̀ toríi rẹ̀ ń wú*
*LOdídẹ̀ẹ́ bá rora ń pé*
*Kóun ó mú ọ délé*
*Ìkọ́ òwú è é rọ̀jà ó mọ́ bọ̀*
*Kóun ó mú ọ délé ni*
*Èrò wọ́ọ́rọ́ ni tòòrí*
*Kóun ó mú ọ délé ni o*

*Ìta werere náà la sì dé*
*Kóun ó mú ọ délé o*
*Kínúù rẹ́ ó rọ̀ o*
*Àwòdì bá tẹ̀lé Odídẹ́rẹ́ relé*
*Àwọn Àpáǹkóló Awo sì ju Awo lo ¸*
*Ọ̀rúnmìlà bá wọ inú ilé*
*Ó ní Agbe táwọn rán sí ọ*
*Àwọn ò rí I mọ́*
*Àlùkò táwọn rán sí ọ*
*Àwọn ò rí I mọ́*
*Ọ̀rúnmìlà bá na àṣẹ sí àwòdì*
*Ló bá gbé Àwòdì mì*
*Wọ́n ní Àpàǹkóló ò*
*Awó mọ̀ jAwo lo¸*
*Awo gbáwo mì torí torí*
*Àpáǹkóló o ò ó*
*Awó mò jAwo lo¸*
*Awo gbáwo mì tIfá tIfá.*

***Òtúá Ọ̀sá B***
*Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio. Ifá dice que él no le permitiría ver un suceso (casualidad, ocurrencia, incidente) malo. Le aconsejan que no relegue el orden de sacerdocio de Babaláwos.*

*Òbábámbá*
*Òmómónmó*
*Òrò bénìkàn mó yòrò bí eni tí ò tiè gbón*
*Adivinación lanzada para Wínnláwè el pariente de Àjàgùnmòlè*
*Wínnláwè, el pariente de Àjàgùnmòlè se despertó temprano por la mañana un día*
*Ella estaba llorando debido a los niños*
*La primera vez ella tenía un bebé*
*Ella dio nacimiento a un bebe Agbe para Ojolú*
*La próxima vez ella tenía un bebé*
*Ella tenía Àlùkò Dòdòòdò fún Ojosùn*
*La tercera vez ella tenía un bebé*
*Ella tenía Odíderé para Olúwòó*
*El niño de Atòrun gbégbá ajé karí wáyé*
*La próxima vez ella tenía un bebé*
*Ella tenía Àwòdì para Olúkàro Àsá*
*Después de un tiempo largo*
*Agbe envejeció bastante a un adulto*
*Ellos iniciaron a Agbe en el culto de Ifá*
*Ellos también comenzaron Àlùkò en Ifá*
*Ellos también comenzaron Odíderé mòfé en el culto de Ifá*
*Àwòdì se volvió sin embargo un, Ìkàrò*
*Él no se había consagrado en Ifá*
*Él aventuró sacerdocio a la casa de Olókun*

*Él llegó la casa de Olókun*
*Olókun le permitió practicar su Ifá*
*Después de un tiempo largo*
*Ellos enviaron por Àwòdì cuando ellos no pudieran oír hablar de él*
*' Àwòdì está en la casa de Olókun', vino la contestación*
*' Él está allí practicando su Ifá'*
*¡' Àwòdì'!!!*
*¿No se ha introducido eso en el culto de Ifá '?*
*¿Se volvió él un Ìkàrò ordinario y empezó practicando?*
*Ellos todos en unísono reventaron en la canción de Ìjàsì*
*Él no esperó entrar en el sagrado bosque de Ifá antes de practicar*
*Àwòdì no espero entrar en el sagrado bosque de Ifá antes de practicar*
*Àwòdì no espero entrar en el sagrado bosque de Ifá antes de practicar*
*Àwòdì no espero entrar en el sagrado bosque de Ifá antes de practicar*
*Ellos concluyeron para enviarle a Agbe ir y llamarlo*
*Agbe llegó a la casa de Olókun*
*' Dónde esta Àwòdì '? Él preguntó*
*' Él está en el sagrado bosque de Ifá' que Ellos dijeron*
*' Él está allí practicando '*
*' Y también inicio a las personas en el culto de Ifá'*
*Agbe sin retraso fue a la entrada del bosque*
*Él también reventó en Ìjàsì*
*Él dijo que yo lo saludo todos los niños de el Àgbonnìrègún todos los Babaláwo*
*Ellos respondieron, Hin*
*Óbábámbá, Òmómónmó, Òrò bénìkàn mo yòrò bí eni tí ò tiè gbón*
*Hin*
*Adivinación del lanzamiento para Wínnláwè el pariente de Àjàgùnmòlè*
*Hin*
*En el día ella estaba llorando debido a los niños*
*Hin*
*Ella dio nacimiento al bebe al enemigo de Agbe Ojolú*
*Hin*
*Ella tenía Àlùkò Dòdòòdò para Ojosùn*
*Hin*
*Ella tenía Odíderé para Olíwòo, el niño de Atòrun gbégbá ajé karí wáyé,*
*Hin*
*Ella tenía Àwòdì para Olúkarò Àsá*
*Hin*
*Ellos iniciaron a Agbe en el culto de Ifá*
*Hin*
*Ellos iniciaron a Àlùkò en el culto de Ifá*
*Hin*
*Ellos también iniciaron Odíderé mòfé en el culto*
*Hin*
*Àwòdì se volvio un Ìkàrò y no espero por la iniciación antes de practicar*
*Hin*
*Antes de que él empiece practicando*

*Àwòdì no espero ser consagrado un Babaláwo antes de que él empezara practicando*
*Àwòdì no espero ser consagrado un Babaláwo antes de que él empezara practicando*
*Àwòdì no espero ser consagrado un Babaláwo antes de que él empezara practicando*
*Àwòdì no espero ser consagrado un Babaláwo antes de que él empezara practicando*
*Àwòdì oyó esto dentro del sagrado bosque*
*Él salió para ver a la persona que está perturbándolo*
*¿Con enojo Agbe dijo, ' Cuándo fue iniciado usted '?*
*Àwòdì con molestia puso su Àse en su boca*
*Él maldijo Agbe*
*Agbe se dirigió hacia el bosque salvaje en lugar de casa*
*Después de esperar sin ver Agbe*
*Ellos enviaron Àlùkò*
*' Cuando nosotros no pudiéramos ver Agbe'*
*' Hábría no ser usted para ir Àwòdì de la llamada por nosotros ' los superiores dijeron*
*Àlùkò también llego a la puerta de Olókun*
*¿Preguntó él también bastante enojadamente ' Dónde esta Àwòdì'?*
*Ellos también lo contestaron ' En el sagrado bosque '*
*' Él está allí comenzando a las personas en el culto de Ifá'*
*A la entrada él reventó también en Ìjàsì*
*Yo lo saludo todos los niños de Àgbonnìrègún todo los Babaláwo*
*Hin*
*Òbábámbá, Òmómónmó, Òrò bénìkan mo yòrò bí eni tí ò tiè gbón*
*Hin*
*Adivinación del lanzamiento para Wínnláwè el pariente de Àjàgùnmòlè*
*Hin*
*En el día ella estaba llorando debido a los niños*
*Hin*
*Ella dio nacimiento al bebe Agbe para Ojolú*
*Hin*
*Ella tenía Àlùkò para Ojosùn*
*Hin*
*Ella tenía Odídere para Olúwòó, el niño de atòrun gbégbá ajé karí wáyé,*
*Hin*
*Ella tenía Àwòdì para Olúkàro Àsá*
*Hin*
*Ellos iniciaron Agbe en el culto de Ifá*
*Hin*
*Ellos iniciaron Àlùkò en el culto de Ifá*
*Hin*
*Ellos también iniciaron Odíderé mòfé en el culto*
*Hin*
*Àwòdì se volvió un Ìkàrò y no espero por la iniciación antes de practicar*
*Àwòdì no espero ser consagrado un Babaláwo antes de que él empezara practicando*
*Àwòdì no espero ser consagrado un Babaláwo antes de que él empezara practicando*
*Àwòdì no espero ser consagrado un Babaláwo antes de que él empezara practicando*
*Àwòdì oyó esto de nuevo*
*Él pone su Àse' en su boca*

*Y maldijo, Àlùkò-Dòdòòdò con esto*
*Él le ordenó que vagara sin designio*
*Los superiores como un último recurso le preguntaron a Odíderé mòfé*
*' Ese es su vuelva a ir y encontrar Àwòdì y tráigalo aquí '*
*' Usted es el próximo en la lista de mandado '*
*Odíderé fue a consultar a los sacerdotes entonces ' Bó bá gbóná kèé jó ni '*
*Los sacerdotes 'Ìkó òwú è é rojà ó mó bò '*
*Los sacerdotes ' Ìta werere náà la sì dé '*
*Los sacerdotes ' Bàlà ni náà kóóse '*
*' Por favor ayúdeme ' Él rogó*
*' Ellos han enviado Agbe en este mandado '*
*' Ellos también han enviado Àlùkò en el mismo mandado '*
*' Usted Odíderé' que Ellos llamaron*
*' Usted debe usar su frialdad a entregar este mensaje '*
*' Nunca diga él no es bastante hábil '*
*' Nunca diga él no es sabio '*
*' No dice nada que lo enfurecería ' ellos advirtieron*
*Inmediatamente él llegó allí*
*Donde es Àwòdì fue su primera pregunta*
*Él está en el sagrado bosque*
*Él está allí practicando su Ifá*
*En ver el bosque*
*Él de lejos empezó a saludar ' yo lo saludo Baba '*
*Èlà bo rú*
*Èlà bo yè*
*Èlà bo síse*
*Él postró*
*Àwòdì miro atrás y vieron Odíderé*
*Doblando la rodilla y arqueando con su boca que toca la tierra*
*' Eso es bastante ', Àwòdì dijo*
*Él es uno de mis mentores, Àwòdì dijo*
*Las plumas rojas a la cola de Odíderé*
*Olókun lo había envuelto al principio a la cola de Àwòdì*
*Àwòdì tomo el manojo entero de las plumas rojas*
*Y los apiló a la cola de Odíderé*
*' Si uno se envía en un mandado con voz baja implicativa ' dijo Àwòdì*
*' Uno debe usar su sentido especial para entregarlo para escapar al castigo culpable '*
*Cuando Àwòdì estaba diciendo esto, sintiéndose en serio exaltados por el gesto de Odíderé*
*Silenciosamente y metódicamente, Odíderé cortó en algunas palabras*
*' Yo debo ir con usted '*
*' Ìkó-ówú nunca iría al mercado sin volver '*
*' Yo debo ir con usted '*
*' Está sin fricción unte la manteca-nuez (sheanut) '*
*' Yo debo ir con usted '*
*' Nosotros somos justos en alrededor de la ciudad de Ìta era '*
*' Yo debo ir con usted '*
*' Usted debe pacificarse '*

*Àwòdì por estar acariciando llegaron casa con Odìderè*
*El Àpánkólós Babaláwos es mejor apreciado que el otro*
*Òrúnmìlà entro en la casa*
*' Agbe que nosotros enviamos a usted ' Òrúnmìlà dijo*
*' Nosotros no podríamos verlo de nuevo '*
*' Àlùkò que nosotros también enviamos a usted '*
*' Nosotros tampoco podríamos verlo '*
*Òrúnmìlà apunto su propio Àse a Àwòdì*
*Él tragó Àwòdì completamente*
*Ellos todos cantaron en unísono con miedo ' Apánkóló'*
*Sacerdote es mejor apreciado que el otro es*
*Un sacerdote ha tragado a simplemente otro sacerdote de la cabeza al dedo del pie*
*Àpánkóló, ellos cantaron*
*Sacerdotes son mejores apreciados que otro es*
*Un sacerdote superior había tragado a otro sacerdote con su Ifá.*

*Òtúá Ìká A*
*Iré ọmọ fún eléyìun. Ayé ó ye, é, yóó sì nísinmi. Ifá pé ká rúbo, è, kó pé dáadáa.*

*Ó túká wááráwá*
*Ó dàálẹ waarawa*
*Ẹ̀rìgì Awo Àgbasà*
*A díá fún wọn ńIsẹ̀ṣẹ à á kéré*
*Níbi wọ́n gbé ń fohun ẹbọ́ rúbọ*
*Wọ́n kí wọ́n ó rúbọ*
*Wọ́n láyé ó ye, wọ́n*
*Wọ́n lọ́kàan wọ́n ó balẹ*
*Wọ́n ó sì nísinmi*
*Ṣùgbọ́n kí wọ́n ó rúbọ*
*Wọ́n bá rúbọ*
*Wọ́n rúbọ tan ni gbogbo ẹ bá dáa*
*Wọ́n ló túká wááráwá*
*Ó dàálẹ waarawa*
*Ẹ̀rìgì Awo Àgbasà*
*A díá fún wọn ńIsẹ̀ṣẹ à á kéré*
*Nibi wọ́n gbé ń fohun ẹbọ́ rúbọ*
*Owó la fí ń rúbọ nílẹ*
*Jẹ́ ó fín Ifá*
*Ẹrigí Awo Àgbasà*
*Ọba aládé a róhun , ebọ*
*Àgbàdo ti ń bẹ nílẹ yí*
*Ohun ẹbọ níí ṣe*
*Ẹrigí Awo Àgbasà*
*Ọba aládé a róhun , ebọ*
*Òkòkó, Àkùko,*
*Méjèéjì ti ń bẹ ńlè yí*
*Ohun ẹbọ níí ṣe*

*Ẹrigí Awo Àgbaà*
*Ọba aládé a róhun ẹbọ*
*Ẹyẹlé ti ń bẹ ńlẹ̀ yîì Ifá*
*Ohun ẹbọ níí ṣe*
*Ẹrigí Awo Àgbasà*
*Ọba aládé a róhun ẹbọ*
*Ewúrẹ́ ti ń bẹ ńlè yìí*
*Ohun ẹbọ níí ṣe*
*Ẹrigí Awo Àgbasà*
*Ọba aládé a róhun ẹbọ*
*Àgùtàn bọ̀lòjọ̀ ti ń bẹ ńlẹ̀ yìí*
*Ohun ẹbọ níí ṣe*
*Ẹrigí Awo Àgbasà*
*Ọba aládé a róhun ẹbọ*
*A rúbọ ó pé*
*A bímọ nígbà yí ò a bímọ*
*Ẹrigí Awo Àgbasà*
*Kín la fi ń pọnmọ gírí?*
*Kíjìpá lèèmù leemu*
*Táa fi rúbọ ní ń bẹ ńlẹ̀ yìí*
*Ká mọ́ọ gbọ́mọ jó*
*Ẹ̀rigí Awo Àgbasà*
*Ọba aládé a róhun ẹbọ.*

***Òtúá Ìká A***
*Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradaría y él tendría descanso. Ifá le implora que sacrifique por completo. Le desean la fortuna de niños.*

*Disuelve (deshacer, desaparecer) prontamente*
*Vierte abajo sin el impedimento*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbasà*
*Adivinación lanzada para ellos a Ìsèse à á kéré*
*Donde ellos estaban usando los objetos sacrificatorios apropiados como ofertorio*
*Les pidieron que realizaran sacrificio*
*Esa vida los agradaría (complacería, gustaría)*
*Que ellos tendrían descanso de mente*
*Y que ellos también tendrían paz*
*Pero ellos deben ofrecer su sacrificio prescrito*
*Ellos terminaron la ofrenda del sacrificio y todo se puso bueno para ellos*
*Ellos dijeron que disuelve prontamente*
*Vierte abajo sin el impedimento*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbasà*
*Adivinación lanzada para ellos a Ìsèse à á kéré*
*Donde ellos estaban usando los objetos sacrificatorios apropiados como ofertorio*
*Es dinero que nosotros usamos en el sacrificio*
*Ifá le permitió demostrar eficacia*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbasà*

*El rey coronado, nosotros hemos visto los objetos de sacrificio*
*El maíz que nosotros hemos proporcionado aquí en la tierra*
*Es un objeto de sacrificio*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbàsà*
*El rey coronado, nosotros hemos visto los objetos de sacrificio*
*La gallina y el gallo*
*Los dos que nosotros hemos proporcionado aquí en la tierra*
*Ellos son objetos de sacrificio*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbàsà*
*El rey coronado, nosotros hemos visto los objetos de sacrificio*
*La paloma que nosotros hemos proporcionado aquí en la tierra*
*Es un objeto de sacrificio*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbàsà*
*El rey coronado, nosotros hemos visto los objetos de sacrificio*
*La cabra que nosotros hemos proporcionado aquí en la tierra*
*Es un objeto de sacrificio*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbàsà*
*El rey coronado, nosotros hemos visto los objetos de sacrificio*
*La oveja bonita que nosotros hemos proporcionado aquí en la tierra*
*Es un objeto de sacrificio*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbàsà*
*El rey coronado, nosotros hemos visto los objetos de sacrificio*
*Nosotros ofrecimos nuestro sacrificio y está lleno*
*Nosotros damos ahora de aquí en adelante el nacimiento a los bebés*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbàsà*
*¿En qué nosotros usamos atando al bebé?*
*The thick, kijipa (kíjìpá: un tipo anticuado de tela llevado por los Yorubas. es tan espeso como el tarpaulin. Usado, para prevenir el frío pero también una tela que demuestra la afluencia)*
*El que nosotros hemos usado como el sacrificio está aquí en la tierra*
*Permítanos abrazar a los niños juntos*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbàsà*
*El rey coronado, nosotros hemos visto los objetos de sacrificio.*

***Òtúá Ìká B***
*Ifá pé kí eléyìun ó rúbọ torí ọ̀nà ajé kan ó sìí fún un. Ifá pé kó mọ́ọ fi díẹ̀díẹ̀ kún ọjà ti ń tà torí àwọn ẹ̀èyàn ó móo ṣẹ̀ṇìní è. Ifá tó jé kí àwon ẹaláròóbò ọ́ móo jẹ̀rè nìí.*

*Ó túká wááráwá*
*Ó dalẹ waarawa*
*Ẹ̀rìgì Awo Àgbasà*
*A díá fún Aláròóbọ̀*
*Tòun tèké*
*Tòun tàyọnusọ*
*Tòun àtọ̀rọ̀ àràmọ̀ndà létè*
*Níjọ́ọ wọ́n ń sunkún àwọn ò lájé lọ́wọ́*

*Àwọ́n le lájé báyìí?*
*Nígbà ìwásẹ̀*
*BÁláròóbọ̀ bá ra nǹkan ní ọ̀kẹ́ kan*
*Ọ̀kẹ́ kan nàá ní ọ́n tíí tà á*
*Nígbà àwọn òǹràjà bá dé*
*Ọ̀nà ti wọ́n ó gbèé rà á*
*Ti ó fi dín ní ọ̀kẹ́ kan ni wọ́n ó mọ́ọ̀ sán*
*Ọ̀nà ti ọ́n sì ti ń lọ́ọ́ gbé nǹkan wá sì nìí*
*Ó jìnnà pupọ*
*Ló bá tọ Ọ̀rúnmìlà lọ*
*'Ìwọ tóòó mọ́ọ̀ lọ ọ̀nà tó jìnnà'*
*'Tóòó mọ́ọ̀ ra nǹkan wá fún wa'*
*'Àwọn èèyàn tìí ò mọ̀ ṣẹ̀ ẹ̀'*
*'Bóo bá rajà ní ọ̀kẹ́ kan'*
*'Mọ́ọ̀ pè é ní ọ̀kẹ́ kan àbọ̀'*
*'Kó lè baà pé ọ'*
*'Kó o lè baà loòmíìn'*
*'Kó ó tóó jẹ'*
*'Kó ó tóó mu'*
*Ni Aláròóbọ̀ ń ṣe tée dòní*
*N tÍfá wí fún ọn nàá ni ọ́n ń lò*
*N ní wá ń jó ní wá ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Ó túká wááráwá*
*Ó dàálẹ̀ waarawa*
*Ẹ̀rìgì Awo Àgbasà*
*A díá fún Aláròóbọ̀*
*Tòun tèké*
*Tòun tàyọnusọ*
*Tòun àtọ̀rọ̀ àràmọ̀ǹdà létè*
*Níjọ́ọ̀ wọ́n ń sunkún àwọn ò lájé lọ́wọ́*
*Ẹbọ ajé ni ọ́n ní wọ́n ó ṣe*
*Wọ́n gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*Wọ́n rúbo*
*Rírú ẹbọ*
*Èèrù àtùkèsù*
*Ajé wáá jẹ dẹ́kùlée wa*
*Wìnnìwìnnì*

***Òtúá Ìká B***
*Ifá le pide a esta persona que realice el sacrificio porque una puerta de riqueza se abriría para él. Ifá le aconseja que agregue un poco el margen de ganancia a sus mercancías porque él debe ganar más dinero de sus ventas. Éste es el verso que les enseña a intermediarios a agregar las ganancias.*

*Disuelve prontamente*
*Vierte abajo sin un tirón (enganche)*
*Èrigì el sacerdote de Àgbàsà*
*Adivinación lanzada para las mujeres del Mercado*
*Con su engaño*
*Con sus hábitos olfateadores*
*Con las charlas dulces en sus labios*
*En el día que ellos estaban llorando de no tener la riqueza*
*¿Cómo nosotros tendríamos la riqueza? Ellos preguntaron*
*En los días antiguos*
*Si la mujer del mercado compra un bueno para un cowri*
*Ella lo vendería para el mismo cowri*
*Pero cuando los compradores vienen alrededor*
*Ellos intentarían negociar*
*Tal que la mercancía se vendería a ellos para menos de un cowri*
*La situación de dónde ellos traen el artículo*
*Es sin embargo muy lejos*
*Ella se acercó a Òrúnmìlà*
*'Usted que viaja al lugar lejano' Òrúnmìlà dijo*
*'Usted va a comprar los artículos para nosotros allí'*
*'Nuestras personas son muy desconsideradas'*
*'Si usted compra su articulo para un cowri'*
*'Llámelo uno y un medio'*
*'Tal que lo ganaría'*
*'Y que usted podría ir por otro viaje'*
*'Usted tendría su alimenta'*
*'Y se defiende para su familia'*
*Ésta es la misma cosa las mujeres del mercado hacen hasta fecha*
*Qué Ifá los enseñó desde entonces lo que ellos están practicando hasta la fecha*
*Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces*
*Ellos estaban alabando sus Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Ellos dijeron que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho*
*Disuelve prontamente*
*Vierte abajo sin un tirón*
*Èrìgì el sacerdote de Àgbàsà*
*Adivinación lanzada para las mujeres del Mercado*
*Con su engaño*
*Con sus hábitos olfateadores*
*Con las charlas dulces en sus labios*
*En el día que ellos estaban gritando que ellos no tienen la riqueza*
*El sacrificio era el antídoto prescrito para ellos*
*Ellos oyeron hablar del sacrificio*
*Y lo realizaron*
*Ofreciendo sacrificio*
*Y regalos libres a Èsù*
*La riqueza se desvía ahora a nuestro patio*

*Wìnnìwìnnì.*

***Òtúá Òtúrúpòn A***
*Ifá pé iré pọ̀ fún ẹní ó dáfá yìí ṣùgbọ́n ká rúbọ kípáa wá ó ká nǹkan. Ká sì rúbọ ìwáyé torí ìgbà ti a bá fẹ́ẹ́ fẹ́ẹ̀yàwó, ká lè baà soko ẹ̀ dalé.* ,

*Gúnrán gúnrán*
*Awo inú oko*
*A díá fún Òròrò*
*Ti ń lọ rèé gbé Awọ níyàwó*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Ńgbà ti Òròrò gbé Awọ níyàwó tán*
*Àti dá Awọ lu bá dịṣẹ́*
*Wọ́n làwọn ò pé kó o rúbọ*
*Ìgbà Òròrò rúbọ tán*
*Ló tóó le dá Awọ lu*
*BÁwọ bá ti pẹ́ ńlè*
*Wọ́n ó máọ pÓròró rò ó*
*Ní ó lu jée jèe*
*N ní wá ń jó ní wá ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Gúnrán gúnrán*
*Awo inú oko*
*A díá fún Òròrò*
*Ti ń lọ rèé gbé Awọ níyàwó*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Kó lè baà dá Awọ lu*
*Òròró wáá gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*Ó rubọ́*
*Òròrò tó gbé Awọ níyàwó ò*
*Ó sì le dá awọ lu*

***Òtúá Òtúrúpòn A***
*Ifá le pide a esta persona que realice el sacrificio debido a sus órganos genitales; tal que los órganos genitales le durarían en matrimonio hasta la perpetuidad. Él tendría una montaña de fortunas, pero él debe sacrificar poder superar tarea.*

*Gúnrán gunrán*
*El sacerdote de la granja*
*Adivinación lanzada para Òròrò*
*El que iba a casarse con Awo como su esposa,*
*Le pidieron que realizara el sacrificio*
*Después de casarse con Awo*
*Penetrar y hacer los agujeros en Awo se volvieron un problema*

*'Nosotros no le dijimos que realizara el sacrificio'? Ellos le dijeron*
*Òròrò realizó el sacrificio entonces*
*Era entonces después que él pudo penetrar Awo*
*Una vez Awo se sale sin la fumigación*
*Ellos dirían 'Òròrò rò ó'*
*Tendría los agujeros alrededor de él*
*Él empezó a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando su Babaláwo*
*Su Babaláwo estaba alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho*
*Gúnrán gúnrán*
*El sacerdote de la granja*
*Adivinación lanzada para Òròrò*
*El que se casaría con Awo como su esposa*
*Le pidieron que realizara el sacrificio*
*Tal que él podría penetrar y hacer los agujeros en Awo*
*Òròrò oyó hablar ahora del sacrificio*
*Y lo ofreció*
*Òròrò que se casó con Awo como esposa,*
*¡Puede ahora penetrar Awo!*

***Òtúá Òtúrúpòn B***
*Ifá pé iré; Orí eléyìun ó gùún.*

*Òtúá  ń bà á lí̩é lí̩é*
*Òtúrúpọ̀n ń bà á lì̩è lì̩è*
*A díá fún Ewúré̩ Awó̩sè̩*
*Èyí ti ń gbóguún ti È̩dú*
*Wọ́n ní kí Ọ̀rúnmìlà ó rúbọ*
*Wọ́n ní Ọ̀rúnmìlà ó ṣè̩é̩gún è̩*
*Ọ̀rúnmìlà rúbọ*
*Ó mú Ewúré̩ Awó́sè̩*
*Ọ̀rúnmìlà bá ṣé̩gun*
*N ní wá ń jó ní wá ń yò*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bé̩è̩ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Òtúá ń bà á lí̩é lí̩é*
*Òtúrúpọ̀n ń bà á lì̩e lì̩è*
*A díá fún Ewúré̩ Awó̩sè̩*
*Èyí ti ń gbóguún ti Èdú*
*Ebo ń wọ́n ní ó ṣe*
*Ọ̀rúnmìlà gbé̩bo ńbè̩*
*Ó rúbọ*
*A ṣé̩gun ò*
*A ṣé̩gun*
*È̩lààsòdè*

*Ifá mÈwúrẹ́ adígbèègbè*
*Ifá ṣẹ́gun*

***Òtúá Òtúrúpòn B***
*Ifá dice que él no le permitiría a esta persona experimentar carga (Sobre carga) de guerra (lucha).*

*Òtúá n bà á líé líé*
*Òtúrúpòn n bà á lìè lìè*
*Adivinación lanzada para la cabra estevada (de piernas abierta)*
*Uno belicoso contra Èdú*
*Ellos le pidieron a Òrúnmìlà que realizara el sacrificio*
*Ellos dijeron que él conquistaría la cabra*
*Òrúnmìlà realizó el sacrificio*
*Él cogió el arquear de las patas de la cabra*
*Y él la supero*
*Él empezó a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando sus Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos dijeron*
*Òtúá n bà á líé líé*
*Òtúrúpòn n bà á lìè lìè*
*Adivinación para la cabra de patas arqueadas*
*El uno belicoso contra Èdú*
*El sacrificio era la recomendación hecha para Òrúnmìlà,*
*Òrúnmìlà oyó hablar del sacrificio*
*Y lo realizó*
*Nosotros hemos conquistado de aquí en adelante*
*Nosotros realmente hemos triunfado*
*Èlààsòdè*
*Ifá ha capturado la cabra bonita pero corva (torcida, deformado, encorvado)*
*Ifá ha ganado.*

***Òtúá Ìrẹtẹ̀ A***
*Ifá pé eléyìun ó jèrè. Kó mọ́ọ fẹsẹ̀ èyin de Ilé ki ọlà ó mọ bá a lókèèrè; kó mọ́ di pé kò féé wálée baba è mọ́. Ifá pé òun pé iré fún un lókèèrè sùgbón kọ́ tèdí mólé ẹ̀, ká je oyèe tilé tán kó tóó je tòkèèrẹ̀.*

*Olọ́un Oba níí wọ́nfọ́n eji wẹ́rẹ́wẹ́rẹ́*
*Àwòdì òkè níí rà gọrọnbì gọrọnbì lóríbè*
*Bọla bá ń wá nií bọ̀ wá*
*Kò lẹ́dà ńnú mọ́*
*Ọta inú omi ò gbárìnrin*
*A díá fún Àjòjì gòdògbò*
*Níjọ́ ti ń rèé jọba lóde Ìbínní*
*Ó le dáa fóun báyìí?*

*Wǫ́n ní kó rúbọ*
*Ló bá rúbọ*
*Ló bá tẹ̀dí mǫ́lé*
*Ńgbòó dijǫ́ kan*
*Ló bá lóun ń lọ òkèèrè*
*Ni ǫ́n bá fi jǪba lóde Ìbínní*
*Ló bá dẹ̀yìnwá*
*Àwọn ará ilú ẹ bá pè é*
*'Oyè ìlúù rẹ'*
*'Agbáńri tẹ́ẹ̀ẹ́ jẹ'*
*'Mǫ́ọ bọ̀ wáá jẹ ẹ́'*
*Ó lóun ò jẹ*
*Ó lǪ́ba Ìbínní yìí tóun*
*Àwọn ti ń bẹ nlé ó móo mÁgbánri*
*Ó joyè tán ní ń jó ní ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Qlǫ́un Qba níí wǫ́nfǫ́n eji wẹ́ẹ́wẹ́ẹ́*
*Àwòdì òkè níí rà gọrọnbì gọrọnbì lóríbè*
*Bọla bá ń wá nií bọ̀ wá*
*Kò lẹ́dà ńnú mǫ́*
*Qta inú omi ò gbárìnrin*
*A díá fún Àjòjì gòdògbò*
*Níjǫ́ ti n rèé jọba lóde Ìbínní*
*Ẹbọ n wǫ́n ní ó ṣe*
*Ó gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*O rúbọ*
*Qba tí mo jẹ nÍbìínní*
*Qba tó o*
*Àjòjì gòdògbò ló ní wǫ́n ó mǫ́ọ mÁgbáńri*
*Òun ti jǪba Íbìíní*
*Òun ò wá mǫ́ o*
*Àjòjì gòdògbò*
*Ó ní wǫ́n ó mǫ́ọ mÁgbáńri*

***Òtúá Ìrẹtẹ̀ A***

*Ifa dice que esta persona habría hacer ganancias (probecho, beneficio, utilidad). Él se manda para guardar un ojo en su casa real tal que riqueza y posicion de fortuna no se lo encontraría disuadiéndolo en el extranjero (fuera de casa) de regreso a casa. Ifá le desea la fortuna de titular coronación en casa y en el extranjero pero él debe ascender el de casa, antes del extranjero.*

*Es Dios que llueve la lluvia en los torrentes suaves*
*El cielo limitó al águila que es único que salta de arriba abajo en los cerros*
*Si una fuente de riqueza está viniendo a mirar por uno,*
*No hay ninguna necesidad de ser de nuevo aprehensivo (temeroso)*

*La piedra de guijarro en el cauce no cuida sobre el frío*
*Adivinación lanzada para Àjòjì Gòdògbò*
*En el día él iba a ascender al trono del monarca de Benin*
*'La vida sería buena para mí '? Él preguntó*
*Le pidieron que realizara el sacrificio*
*Él realizó el sacrificio entonces*
*Él se quedó en casa*
*En un día fatal*
*Él dejó un mensaje que él iba al extranjero de viaje*
*Eso era cómo él fue hecho rey de Benin,*
*Él se hizo rico*
*Las personas de su país enviaron un mensaje a él*
*'El banquillo titular de su ciudad '*
*'Agbánri que se agradece con usted '*
*'Viene y ascienda ese en lugar del'*
*Él se negó*
*'Este monarca de Benin es bastante '*
*'Las personas en casa pueden aferrarse a Agbánri ' Él dijo*
*Él asciende al trono y empezó a bailar y regocijar*
*Él estaba alabando sus Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos predijeron*
*Es Dios que llueve la lluvia en los torrentes suaves*
*El cielo limitó al águila que es el único que salta de arriba abajo en los cerros*
*Si una fuente de riqueza está viniendo a mirar por uno,*
*No hay ninguna necesidad de ser de nuevo aprehensivo en el trabajo*
*La piedra de guijarro en el cauce no cuida sobre el frío*
*Adivinación lanzada para Àjòjì Gòdògbò*
*En el día que él iba a ascender el trono del monarca de Benin*
*Le pidieron que realizara el sacrificio*
*Él oyó hablar del sacrificio*
*Y lo realizó*
*El trono que yo asciendo en Benin*
*El trono es bastante*
*Es Àjòjì Gòdògbò que ha rechazado el título de Agbánri*
*Yo he ascendido el trono del rey de Benin*
*Yo no estoy próximo a regresar*
*Àjòjì Gòdògbò*
*Él dijo que ellos deben mantener a Agbánri*

***Òtúá Ìrẹtẹ̀ B***
*Ifá pé òun pé iré fún eléyìun. Bí ìyàwó ẹ̀ bá dirí, kò gbọ̀dọ̀ fì Orí ọ̀hún han àwọn èèyàn, kí wón ọ́ mó bọà lòó ẹ̀bí omọ ẹ̀ nbṓmîìn.*

*Erín bíkan*
*Ó bíkan náà ó yàso*
*Ẹfọ̀n bíkan*

*Ó bíkan náà ó yàjànà*
*Adìẹ̀ òkòkó bókan náà*
*Wọ́n fìkan náà san lórí*
*A díá fún Òtúá  ti ń pọn ọmọ Ìrẹ̀tẹ̀ kiri*
*Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe*
*Wọ́n ní bíyàwó ẹ̀ bá dirí*
*Wọ́n ní kó mọ̀ forí han èèyàn mọ́*
*Wọ́n ní mímọ́ làwọn ọmọ̀ ẹ̀ ó móọ̀ mọ́*
*Wọ́n bá rúbọ*
*Ẹbọọ wọ́n dà*
*Ayé yẹ̀ wọ́n*
*Nǹkan wọ́n dáa*
*Ni wọ́n bá ń jó ni wọ́n ń yọ̀*
*Wọ́n ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Wọ́n ní béè làwọn Babaláwo tàwọ́n wí*
*Erín bíkan*
*Ó bíkan náà ó yàso*
*Ẹfọ̀n bíkan*
*Ó bíkan náà ó yàjànà*
*Adìẹ̀ òkòkó bíkan náà*
*Wọ́n fìkan náà san lórí*
*A díá fún Òtúá  ti ń pọn ọmọ Ìrẹ̀tẹ̀ kiri*
*Ẹbọ n wọ́n ní ó ṣe*
*Ó wáá gbẹ́bọ ńbẹ̀*
*Ó rúbọ*
*Ọmọọ rẹ ní ń gbé kiri ò*
*Ọmọọ rẹ ni ń gbé kiri*
*Òtúá  ò mọ̀mọ̀ gbọ́mọ Ìrẹ̀tẹ̀ mọ́ o*
*Ọmọọ rẹ ní ń gbé kiri.*

***Òtúá  Ìrẹ̀tẹ̀ B***
*Esta persona debe ofrecer sacrificio. Ifá dice que su esposa no debe mostrar su trenza de pelo a las personas con tal que sus niños no nacerían en otra parte por otra persona.*

*El Elefante dio nacimiento a sólo un bebé*
*Ella tenía simplemente un bebé y resultó ser enorme*
*El Búfalo dio nacimiento a sólo un bebé*
*Ella tenía simplemente un bebé y resultó ser enorme*
*La gallina local incubo justo fuera de sus huevos*
*Ellos golpearon su cabeza con el pico en el único polluelo,*
*Adivinación lanzada para Òtúá que ha estado atando al niño de Ìretè, alrededor del*
*Le pidieron que realizara el sacrificio*
*Ellos dijeron siempre que su esposa haga un nuevo pelo trenzado*
*Ella no debe mostrarlo a cualquiera*
*Los bebés que ella habría de tener sería luminoso en el cutis (tez, aspecto )*
*Ellos observaron el sacrificio entonces*

*Su sacrificio fue aceptado*
*La vida los agradó*
*Su vida se puso buena*
*Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces*
*Ellos estaban alabando su Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Ellos dijeron que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho*
*El Elefante dio nacimiento a sólo un bebé*
*Ella tenía simplemente un bebé y resultó ser enorme*
*El Búfalo dio el nacimiento a sólo un bebé*
*Ella tenía simplemente un bebé y resultó ser enorme*
*La gallina local incubo justo fuera de sus huevos*
*Ellos golpearon su cabeza con el pico en el único polluelo*
*Adivinación lanzada para Òtúá que ha estado atando al niño de Ìretè, alrededor del*
*Ellos le habían pedido que realizara el sacrificio*
*Ella oyó hablar del sacrificio*
*Y lo realizó*
*Es su propio niño que ella lleva alrededor*
*De verdad es su propio niño que ella lleva alrededor*
*Òtúá no abrazó al niño de Ìretè de nuevo*
*Es su` propio niño que ella abraza a su alrededor.*

***Òtúá Ọ̀sẹ́ A***
*Ifá pé ká rúbọ; ìṣẹ́ tán. Ọrọ̀ ló kù.*

*Àtẹ́lẹwọ́ ló foie sọ̀kan*
*Àtànpàkò ló yaraa rẹ̀ lọ́tọ̀ọ̀tọ̀*
*A díá fún Òtúá*
*Ti ń lọ rèé da ìṣẹ́ sínú igbó*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Ìṣẹ́ ò jẹ́ tòun?*
*Ọrọ̀ ló kù?*
*Wọ́n ní gbogbo ìṣẹ́ ló ti lọ*
*Wọ́n lọ́rọ̀ ló kù*
*Wọ́n ní kó rú òwúùrù eyẹlé*
*Kó rú ọ̀pọ̀lọpọ̀ owó*
*Ó bá rúbọ*
*Ló bá là*
*Ó ní tIfá yìí lòún ó mọ́ọ gbọ́ lọ*
*Ọkàan rẹ̀ balẹ̀*
*Ó nísinmi*
*N ní wá ń jó ní wá ń yọ̀*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ̀ẹ́ làwọn Babaláwo tóùn wí*
*Àtẹ́lẹwọ́ n ló fòde sọ̀kan*
*Àtànpàkò ló yaraa rẹ̀ lọ́tọ̀ọ̀tọ̀*

*A díá fún Òtúá*
*Ti ń lọ rèé da ìṣẹ́ sínú igbó*
*Ẹbọ n wọ́n ni ó ṣe*
*Ó sì gbẹ́bọ ńbè*
*Ó rúbọ*
*Ìṣẹ́ mọ̀mọ̀ tán o*
*Ọlà ló kù*
*Àwà mọ̀mọ̀ rájú ṣẹ̀bọ*
*A dàṣẹ́ nù*

***Òtúá Ọ̀ṣẹ́ A***
*Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio. La penuria ha acabado; la riqueza es lo (siguiete) próximo.*

*La palma forma una fachada homogénea*
*Pero las hojas son lo que se separa*
*Adivinación lanzada para Òtúá*
*Que iba a descargar la penuria en el arbusto*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*'¿La pobreza no sería una parte de mí?'*
*'Y quedar sólo riqueza? Él preguntó*
*Ellos dijeron que todas formas de pobreza han acabado*
*Sigue siendo sólo la riqueza*
*Le pidieron que sacrificara palomas maduras*
*Y mucho dinero*
*Él realizó el sacrificio*
*Y se hizo muy rico*
*'Es las declaraciones y pasos de este Ifá que yo seguiré' él dijo*
*Él tenía descanso de mente*
*Y paz él entonces empezó a bailar y regocijar*
*Él estaba alabando sus Babaláwos*
*Sus Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos dijeron*
*La palma forma una fachada homogénea*
*Pero las hojas es lo que se separa*
*Adivinación lanzada para Òtúá*
*Que iba a descargar la penuria en el arbusto*
*Le pidieron que realizara el sacrificio*
*Él oyó hablar del sacrificio*
*Y lo realizó*
*La pobreza ha acabado*
*Quedando la riqueza*
*Nosotros hemos dirigido (manejar, gestionar) realizar el sacrificio*
*Nosotros hemos vertido la penuria.*

***Òtúá Ọ̀ṣẹ́ B***

*Ifa póun ò níí jẹ́ ó rí ajogun. Ifá pé ọmọbìnrin kan nùu; kó ṣe pèlépèlé kó mọ́ lọ́ọ́ yan ọkọ ti ò dáa. Koto eèrù kan lebọ ẹ, kí wọn,ó fo ọ mọlẹ lójúde bàhá tó bí omọ ọhún kí gbogbo ajogun ó baà lọ. Níjó ti ọ́n bá fọ koto ọhún mọlẹ, ọmọ ọhún ò gbọdọ jáde.*

*Igún yé*
*Igun sàba*
*Àkàlá yé*
*Àkàlá sàba*
*Àti sàba Àkọ*
*Kò mọ ní wògàn wógán*
*A díá fún Ìwó tíí sọmọ Olórèé*
*Ọmọbìnrin ni Ìwó*
*Wọ́n ní ó fẹ Igún*
*Ó lóun ò fẹ́ Igún*
*È é ti rí tòó fẹ́ Igún?*
*Ó lórí Igún pá*
*Wọ́n ní bòó bá fẹ Igún*
*Àkàlà rèé*
*Wáá fẹ́ ẹ*
*Ó lóun ò fẹ́ Àkàlà*
*È é ti rí tòó fẹ́ Àkàlà?*
*Ó lÁkàlá yọ gègẹ lọ́rùn*
*O à yáa fẹ́ Tẹ̀ntẹ̀rẹ́?*
*Ó lóun ò fẹ́ Tẹ̀ntẹ̀rẹ́*
*Kín lo a rí?*
*Ó ló ṣe bàámú ìdí pọ̀ọ̀nràn pọọnran*
*Ta lóó wàá fé?*
*Ó lóun ó yan ọkọ fúnra òun ni*
*Wọ́n bá ní kí wọ́n ó rú koto eérú kan*
*Kọ́mọ ó sán koto èèrù ọhún mọlẹ lójúde baba ẹ*
*Ńgbà ti ó rìí*
*Ó rí i tí ń mówó lọ́hùún*
*Ti gbogbo ẹ ń dán*
*Ti ń dùn*
*Kò mọ pé Ikú ni*
*Ọ́ bá lọ́ọ́ fẹ́ Ikú*
*Ńgbà ó dijó kan*
*Ikú bá hùwà ti ò dáa sí i*
*Inú bá ń bí Ìwó*
*Ìwó bá lóun ó kọ Ikú sílẹ*
*NIkú bá lọ́ọ́ yọ òdùrọ ẹ*
*Ní ń bọ*
*Ẹnu ẹ n ṣẹ̀jẹ*
*Ní ń ya á bọ̀*
*Kín lòun kàn yìí?*
*Ìwó bá họ*
*Ló forí lé ilée baba ẹ*

*Ọpẹ́lọpẹ́ ìyá àgbà tó kù nlé*
*Bó ti dé ojú ìta*
*Tó kó sínúu lé*
*Ìyá àgbà bà gbé koto eèrù ọjọ́ kìíní*
*Ti ọ́n ní kí ọmọ ó fọ́ mọle̩ lójú ìta*
*Ti ò rú tí ń bẹ lẹ́yìn ìlẹ̀kùn*
*Ìyá àgbà bá gbé koto*
*Ló bá lọ̀ọ́ fọ́ ọ mọlẹ lójúde*
*Ikú bá sáré dé*
*Ń mí họ̀ọ̀ hoọ*
*Ní ń pọ ẹ̀jẹ̀ lẹ́nu*
*Ọ̀dùrọ ọwọ́ọ rẹ̀ van lẹ́rù*
*Ń to ipasẹ̀ ìyàwó rẹ̀ẹ́ bọ̀*
*Bó ti dé ojúde ilée baba ọmọ*
*Kò bá rí ẹsẹ̀ ọmọ mọ́*
*Eérú ti bo gbogbo ẹ̀*
*Ó ní kò wọlée baba yìí*
*'Bóun bá bèèrè ẹ̀ níbí yìí'*
*Wọn ò le mà ọ́*
*Ṣé kò kúkú mọ̀ ilée baba ọmọ*
*Bẹ́ẹ̀ ni ò dána tée fẹ́ ọmọ níbẹ̀rẹ̀*
*Ikú bá pẹ̀yìndà*
*Ó bá ònà ibòmîìn lo*
*Ní ń sáré jàlàjàlà*
*Baba ẹ̀ ní ńgbà àwọ́n wí fún ọ tẹ́lẹ̀ ńkọ́?*
*O kọtí ikún*
*O ò gbọ́*
*Gbogbo àwọn èèyàn ń pé ẹ fà á mọ́dọ̀ ná*
*Kẹ́ẹ tóó mọ́ọ bá a wí*
*Ìwó ba mọ́lẹ̀ ńnú Ilé*
*Kò jáde tóṣù kan e kọjá lọ*
*Bí ó bàá tọ̀*
*Ńnú Ilé ni*
*Bí ó ṣu*
*Ńnú Ilé náà ni*
*Kò mí*
*Kò gbin*
*Kò kú mọ́*
*Kò rùn mọ́*
*Ijó ní ń jó*
*Ayọ̀ ní ń yọ̀*
*Àwọn Babaláwo ní ń yìn*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Igún yé*
*Igun sàba*
*Àkàlá yé*

*Àkàlá sàba*
*Àti sàba Àkọ̀*
*Kò mọ ní wògàn wógán*
*A díá fún Ìwó*
*Tíí sọmọ Olórèé*
*Wọ́n ní ó fẹ́ Igún*
*Ó lóun ò fẹ́ Igún*
*Wọ́n ní ó fẹ́ Àkàlàmọ̀gbò*
*Ó lóun ò fẹ́ Àkàlà*
*Wọ́n ní ó fẹ Tẹ̀ntẹ̀rẹ́*
*Ó lóun ò fẹ́ Tẹ̀ntẹ̀rẹ́*
*È é ti rí tóò fẹ́ Igún?*
*Ó lórí Igún pá*
*Kín ló dé tóò fẹ́ Àkàlà?*
*Ó ní Àkàlà yọ gẹ̀gẹ̀ lọ́rùn*
*È é ti rí tóò fẹ́ Tẹ̀ntẹ̀rẹ́?*
*Ó ló ṣe bàámú ìdí pọ̀nran ẹọnran*
*Taa ló wa fẹ́?*
*Ló bá lọ rèé fẹ́ Ikú*
*Ó ní ẹ wá wo Ìwó lóde ò*
*Ẹ wá wo Ìwó lóde*
*Ìwó ọmọ Olórèé ò*
*Ẹ wáà wo Ìwó lóde*

***Òtúá Ọ̀sẹ́ B***

*Ifá ve a una señora. Ella debe ser cauta para que ella no escogiera a un marido malo. Ifá dice que esta persona debe ofrecer el sacrificio con una olla llena de ceniza. La olla de ceniza debe alzarse a y debe permitirse caerse para romper libremente y la ceniza para derramar alrededor en la corte del patio de su padre. En el día que esto se hace el niño no debe salir.*

*El buitre puso sus huevos*
*La cultura empolló sobre sus huevos*
*El pájaro de Àkàlà puso sus huevos*
*El pájaro de Àkàlà empolló en sus huevos*
*La posibilidad de Àkò pájaro empollar*
*Se encurbaria (torcer, deformar) definitivamente*
*Adivinación lanzada para Ìwó el niño de Olórèé*
*Ìwó es una señora*
*Ellos le pidieron que se casara a Igún*
*Ella dijo que ella no quiere casarse a Igún*
*'Por qué'? Ellos le preguntaron*
*Ella dijo que Igún está calvo (pobre)*
*'Si usted no quiere Igún*
*'Aquí yaÀkàlà*
*'Vienga y cáseselo'*
*Ella dijo que ella no quiso casarse a Àkàlà*
*'¿Por qué es que usted no quiere casarse a Àkàlà?*

*Ella dijo que Àkàlà tiene  explocion de bocio en su cuello*
*'Usted se casaría Tèntéré entonces'? Los sacerdotes preguntaron*
*'Yo no quiero Tèntéré, ella contestó*
*'¿Qué usted nota en él que tiene?'*
*'Tèntéré tiene un bààmú profundo marcado en sus nalgas, ella dijo de nuevo*
*'¿Con quién entonces usted se casaría?'*
*Ella dijo que ella escogería a su marido solo*
*Ellos les pidieron a los padres que ofrecieran un koto lleno de ceniza*
*La señora debe tirar el koto entonces abajo en una salpicadura (rociada)*
*Cuando ella encontró a una aspirante finalmente*
*Ella vio a alguien que tiene tanto dinero*
*Ella vio que todo estaba brillando*
*Y teniendo un aroma de riquezas*
*Ella no supo que él era 'Ikú', La Muerte*
*En un día particular*
*Ikú se comportó mal a Ìwó*
*Ella se volvió muy irritada*
*Ella se resolvió para divorciarse de Ikú*
*Ikú retiró rápidamente en su cuarto interno y salió vestido en su atavio (regalia) llena que despliega su garrote (palo, bate)*
*Él estaba corriendo con velocidad*
*Él tenía sangre por su boca*
*Él estaba viniendo con la gran furia*
*En ver la Muerte de lejos ella gritó 'yo estoy en problema'*
*Ella irrumpió en una carrera*
*Y se dirigió hacia la casa de su padre*
*Salbe para la mayor mujer en la casa que supo la historia que la salvó*
*Inmediatamente Ìwó se encontró con el pórtico de su padre*
*Ella se sumergio directo en la casa*
*La mayor mujer corrió directamente para el koto de ceniza del otro día*
*Que fue requirió de la señora para contar fuera*
*Qué ella no sacrificó pero que se guardó detrás de la puerta principal*
*La mayor mujer lo sacó*
*Y lo rompió delante de la casa*
*Dentro de segundos después de hacer esto Ikú vina corriendo*
*Él estaba respirando pesadamente*
*Y salivando sangre en su boca*
*El garrote en su mano en muy temeroso*
*Él estaba rastreando los pasos de su esposa*
*Inmediatamente llego al pórtico delantero*
*Él no podría ver los pasos de nuevo*
*La ceniza había cubierto todo*
*'Ella no entró en la casa de este hombre', Ikú razonó rápidamente*
*'Si yo pregunto por ella aquí'*
*'Ellos no la conocerían'*
*Desde que él nunca supo la casa de los padres de su esposa desde el principio*
*Ni él no pagó cualquier dote antes de casarse con ella*

*Ikú retrocedió*
*Y se dirigió hacia otro camino*
*Él estaba corriendo con la gran furia*
*'Nosotros no le dijimos'? Su padre la confrontó*
*'Usted se negó'*
*'Usted no escucho'*
*'Primero asegure su seguridad, los vecinos suplicaron*
*'Ante usted  azpto la lengua o la castiga'*
*Ìwó se escondió en la casa*
*Ella se negó a salir durante un mes entero*
*Si y cuando ella orinaría*
*Está dentro de la casa*
*Siempre que ella quiera defecar*
*Está dentro de la misma casa*
*Ella casi no respiró*
*Ella no dijo una palabra a alguien*
*Pero ella no se murió de nuevo*
*Ella no experimentó la enfermedad de nuevo*
*Ella estaba bailando*
*Ella estaba regocijando*
*Es el Babaláwos que ella estaba alabando*
*Los Babaláwos estaban alabando Ifá*
*Ella dijo que era exactamente como sus Babaláwos había predicho*
*El buitre puso sus huevos*
*El buitre empolló en sus huevos*
*El pájaro de Àkàlà puso sus huevos*
*El pájaro de Àkàlà empolló sobre sus huevos*
*La posibilidad del pajaro de Àkò empolla*
*Se torcería (deformar,encorbar) definitivamente*
*Adivinación lanzada de Olórèé*
*Le pidieron que se casara Gúnnugún*
*Ella dijo que ella no estaba interesada en casarse a Gúnnugún*
*Le pidieron que se casara a Àkàlà*
*Ella dijo que ella no quiso casarse a Àkàlà*
*Le pidieron que se casara Tèntèré*
*Ella dijo que ella no quiso casarse a Tèntèré*
*¿Por qué es que usted no quiere a Igún?*
*Ella dijo que Igún está calvo (pobre)*
*Por qué usted no hace deseo de Àkàlà*
*Por qué Àkàlà tiene una explosio de bocio en su cuello*
*¿Por qué es que usted no quiere casarse a Tèntèré?*
*Tèntèré tiene un bààmú profundo marcado en sus nalgas, ella dijo*
*¿Quién usted se casaría?*
*Ella fue a casarse Ikú*
*'Vienga y vea los secretos de Ìwó que es expuesto'*
*'Salga y vea su desnudez', ellos cantaron de nuevo*
*'Ìwó el niño de Olórèé*

*'Vienga y vea su desnudez públicamente.'*

***Òtúá Òfún A***
*Ifá payé eléyìun ó níí bàjẹ́. Nnkann rẹ̀ ó dùn.*
*Òtúá  fun fùn fun*
*Awo Oyin ló díá fún Oyin*
*Ayé òún d'n báyìí?*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Wọ́n láyée rẹ̀ ó dùn*
*Òtúá  fun fùn fun*
*Awo ado ló díá fún Àdò*
*Ayé òun dáa báyìí?*
*Wọ́n ní kó rúbọ*
*Wọ́n láyée rẹ̀ ó dáa*
*Òtúá  fun fùn fun*
*Awo Ìfùùnfun Èḷùjù ló díá fím Ìfùùnfun Èḷùjù*
*Wọ́n ní gobgboo wọ́n ó sá káalẹ̀*
*Ẹbọ ni wọ́n ó ṣe*
*Oyín rúbọ tiẹ̀ ó pé*
*Àdò rú tiẹ̀*
*Ó tẹ̀lé e*
*Ìfùùnfun náà rú tiẹ̀*
*Gbogboo wọn naa ni ọ́n ní adùun tiwọn*
*Ifá pé òun pé iré adùn*
*Ilée wọ́n kún fún owó*
*Ó kún fún ọmọ*
*Ń tó dún ní ń ṣe gẹ́gẹ́ẹ wọn*
*Ayé yẹ wọ́n*
*N nó wọ́n wá ń jó ní wọ́n wá ń yò*
*Ni wọ́n ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Wọ́n ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tàwọ́n wí*
*Òtúá fun fùn fun*
*Awo Oyin ló díá fún Oyin*
*Òtúá  fun fùn fun*
*Awo Àdò ló díá fún Àdo*
*Òtúá  fun fùn fun*
*Awo Ìfùùnfun Èḷùjù lo díá fún Ìfùùnfùn Èḷùjù*
*Níjọ́ọ wọ́n ń fomi ojú sògbérè iré*
*Wọ́n ní wọ́n ó rúbọ*
*Oyin mọ́ ń hó o*
*Àdò ń sù*
*Ìfùùnfun ò sì tun dákẹ́ẹ tiẹ̀ nígbà kan*
*Ayé dùn rinrin*
*Í dùn rinrin sì ni wọ́n n wí.*

***Òtúá Òfún A***
*Ifá dice la vida de esta persona no se habría estropear. Su vida sería dulce.*

*Òtúá fun fùn fun*
*El Babaláwo de Oyin lanzo adivinación para Oyin*
*¿Mi vida sería buena? Él preguntó*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*Ellos le dijeron su vida sería dulce*
*Òtúá fun fùn fun*
*El Babaláwo de Àdò lanzo adivinación para Àdò*
*¿Mi vida sería buena? Él preguntó*
*Le pidieron que realizara sacrificio*
*Ellos le dijeron que su vida estaría bien*
*Òtúá fun fùn fun*
*El Babaláwo de Ìfùùnfun Èlùjù lanzó adivinación para Ìfùùnfun Èlùjù*
*Ellos también le pidieron que cuidara de la tierra*
*Y realizara sacrificio*
*Oyin realizó el sacrificio*
*Àdò también sacrificó lo propio*
*Siguiendo a Oyin*
*Ìfùùnfun también ofreció lo propio*
*Todos ellos tienen su dulzura respectiva y peculiar*
*Ifá le desea la dulzura de vida a esta persona*
*Sus casas se pusieron llenas de dinero*
*Se puso lleno de niños*
*El lado dulce de vida siempre se encontró con ellos*
*La vida los agradó a todos*
*Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces*
*Ellos estaban alabando su Babaláwo*
*Su Babaláwo estaba alabando Ifá*
*Ellos dijeron que es como su Babaláwo dijo*
*Òtúá fun fùn fun*
*El Babaláwo de Oyin lanzo adivinación para Oyin*
*Òtúá fun fùn fun*
*El Babaláwo de Àdò lanzo adivinación para Àdò*
*Òtúá fun fùn fun*
*El Babaláwo de Ìfùùnfun Èlùjù lanzo adivinacion para Ìfùnfùnfun Èlùjù*
*En el día ellos estaban llorando debido a las cosas buenas*
*Les pidieron que realizaran el sacrificio*
*Oyin burbujea*
*Àdò espuma en su superficie*
*Ìfùùnfun tampoco dejó de hervir*
*La vida es ahora muy dulcemente*
*Es ahora muy dulce, es lo que ellos están percbiendo.*

***Òtúá Òfún B***
*Àkùsàba Àyàndà*

*Awo ilé Olúmẹ̀rí Àápáálá*
*A díá fún Olúmẹ̀rí Àápáálá*
*Ọmọ ilé san wọ́n ó joko lọ*
*Níjọ́ ti ń sọ̀gbọ̀gbọ̀ àrùn*
*Ti ń najú alái le ǹde*
*Olúmẹ̀rí Àápáálá lárùn ́n ̣se*
*Òún wáá le gbádùn gbogbo nǹkan òun lójú ayé òun bayìí?*
*Wọ́n ní ewúrẹ́ kan ni kó rú*
*Ó rú ewúrẹ́ kan*
*Wọ́n ṣe Ifá fún un*
*Wọ́n dá a jẹ ni*
*Àrùn ti ń ṣe Olúmẹ́rì ò san*
*Ó tún dìgbà kejì*
*Ó tún gbókè ìpòrí ẹ̀ kalẹ̀*
*Ó tún ní kí Olúmẹ̀rí ó rúbọ*
*Epo ìgò méjì*
*Ewúrẹ́ kan*
*Kée bòkè ìpòrì ẹ̀*
*Ó tún fi bòkè ìpòrí ẹ̀*
*Wọ́n tún dá a jẹ*
*Àrùn ti ń ṣe Olúmẹ̀rí ò san*
*Olúmẹ̀rí wáá tọ àwọn Aláwo mìíìn lọ*
*Àwọn Àáyá dúdú igbó Òdá*
*Àwọn wèrè pupa òṇà ò padà*
*Àwọn òtẹ́ẹ́rẹ́ òtàárà*
*Ń ti ń sàn tẹ́lẹ̀tẹ́lẹ̀ kómi lẹgbẹlẹgbẹ ó tóó dé E ye òun lóókan òbò wò!*
*Wọ́n lÓlúmẹ̀rí, rúbọ o*
*Wọ́n léwúrẹ́ kan lẹbọ*
*Wọ́n níre fún un*
*Olúmẹ̀rí Àápáálá lóun ò rú*
*Lákòǫ́kọ́*
*Àkúsàba Àyàndà ní kóun ó rú ewúrẹ́ kan*
*Òún sì rú u*
*Ihun ti n ṣe òun ò lo*
*Lẹ́ẹ̀kejì*
*Wọ́n tún ní kóun ó tún rú ewúrẹ́ kan*
*Àti ìgò epo méjì*
*Kóun e bòkè ìpòrí òun*
*Òún fi bọ òkè ìpòrí*
*Ihun ti ń ṣe òun ò san*
*Wọ́n ní bóo ni wọ́n ti ń ṣe é*
*Wọ́n ní ńgbà àwọn bá ṣè é tán*
*Làwọ́n ń jẹ́*
*Wọ́n ní háà*
*Bẹ́ẹ̀ kọ́ò*
*Wọ́n ní àrùn ti ń ṣe ọ́ tọ́ kò ti ò lọ un*
*Dandan ni kó san*

*Wọ́n ní ìwọ sá rùú ewúrẹ́ ná*
*Wọ́n wáá se ọbẹ̀ ewúrẹ́ sílẹ̀*
*Àwọn Babaláwo ò tíì fọwọ́ kàn án*
*Wọ́n ní kí wọ́n o yánlẹ̀ sí òkè ìpọ̀rí Olúmẹ̀rí*
*Wọ́n bá yánlẹ̀*
*Wọ́n ní kí wọ́n ó fún baálé*
*Wọ́n méran fún baálé*
*Wọ́n méran fún ìyáálè Ilé*
*Wọ́n ní wọ́n ó fún ọmọọlé*
*Wọ́n fún ọmọ osú*
*Wọ́n fún kèé bá woọ́n pé*
*Wọ́n ni gbogbo ẹni ti ń bẹ lárọ̀ọ́wótó*
*Wọ́n ní wọ́n ó mọ́ọ gbé oúnjẹ fún woọn*
*Wọ́n bá bẹ̀rẹ̀ síí fún wọn lérán*
*Wọ́n ṣe béẹ̀ tán*
*Eléyìín ń pé yóó dáa*
*Tọ̀hún ń pé yóó dáa*
*Ihun ti ń sOlúmẹ̀rí bá san*
*'Ó ní àṣé bIfá ò bá rÁwo'*
*'Àṣé kò níí jẹun'?*
*'Aṣé nnàkan a mọ́ọ dáa báyìí?*
*N ní wá ń jó ní wá ń yọ́*
*Ní ń yin àwọn Babaláwo*
*Àwọn Babaláwo ń yin Ifá*
*Ó ní bẹ́ẹ̀ làwọn Babaláwo tòún wí*
*Àkúsàba Àyàndà*
*Awo Ilé Olímẹ̀rí Àápáálá*
*A díá fún Olúmẹ̀rí Àápáálá*
*Ọmọ Ilé san wọ́n ó joki lọ*
*Níjọ́ ti ń sògbògbò àrùn*
*Ń ṣegún gbogbo*
*Tíkan ò lójú*
*Wọ́n lébọ ní ó ṣe*
*Àkúsàba Àyàndà*
*Ó pewúrẹ́ kìíní*
*Wọ́n dá a jẹ*
*N tí ń ṣe Olúmẹ̀rí ò san*
*Àkúsàba Àyàndà*
*Ó pewúré kejì*
*Wọ́n dá a jẹ*
*Àrùn ti ń ṣe Olúmẹ̀rí ò san*
*Ó wáá kàwọn Àáyá dúdú igbó Ọ̀dọ́*
*Àwọn Wèrè pupa ọ̀nà ò padà*
*Àwọn Ọ̀tẹ́ẹ́rẹ́tẹ́ ọ̀tààràtà ń ti ń sàn tẹ́lẹ̀tẹ́lẹ̀ kómi lẹgbẹlẹgbẹ ó tóo dé*
*Wọ́n ní wọ́n ó pa ewúrẹ́*
*Kí wọ́n ó há ewúrẹ́ fún gbogbo ará Ilé*
*Wọ́n há farra oko*

*Èrò ti n bẹ lọ́nà*
*Òun náà jẹ ńbẹ̀*
*N ti ń sOlúmẹ̀rí wáá san*
*Àkúsàba Àyàndà*
*Awo Ilé Olúmẹ̀rí Àápálá*
*BÍfá ò rÀwo*
*Kò jẹun*

***Òtúá Òfún B***

*Àkúsàba Àyàndà*
*El sacerdote de casa de Olúmèrí*
*Adivinación del lanzamiento para Olúmerí Àpáálá*
*El niño de Ilé san wón ó joko lo*
*En el día que él estaba alimentando una enfermedad*
*Y recorrió sin poder ponerse de pie*
*Es Olúmèrí Àápáálá que se afligió por una enfermedad*
*'Yo podría disfrutar todas mis cosas por mi tiempo de vida'? Él preguntó*
*Ellos le dijeron que ofreciera una cabra*
*Él ofreció la cabra*
*Ellos prepararon la cabra como sacrificio*
*Ellos lo comieron solo*
*La enfermedad de Olúmèrí se negó a sanar*
*La segunda ves*
*Ellos sacaron su Òkè Ìpòrí*
*Él le pidió a Olúmèrí que sacrificara de nuevo*
*Dos botellas de aceite de palma*
*Una cabra*
*Él debe usarlo para sacrificar a su Òkè Ìpòrí*
*Él hizo como aconsejaron*
*Ellos lo comieron solo*
*La enfermedad que aflige Olúmèrí no sanó*
*Olúmèrí consultó otro conjunto (puesto, juego) de sacerdotes entonces*
*Los sacerdotes 'Àáyá dúdú igbó Òdó*
*'Wèrè pupa ònà ò padà'*
*Òtéérété Òtààràtà*
*'N  tí n sàn télètélè kómi legbelegbe ó tóó dé'*
*Por favor inwuire de Ifá que usa Ìbò para mí, él suplicó*
*'Olúmèrí Àápáálá; ofrezca sacrificio ' ellos también dijeron*
*'Usted sacrificaría una cabra'*
*'Ellos son fortunas buenas suficientes que esperan por usted' ellos concluyeron*
*'Yo no ofreceré sacrifique de nuevo' Olúmèrí dijo mas (algo, mas bien) grandemente*
*'En el primer caso'*
*'Àkúsaba Àyàndà me pidió que ofreciera una cabra'*
*'Yo lo hice'*
*'Mi enfermedad se negó a sanar'*
*'El segundo caso'*

*'Él me pidió que ofreciera otra cabra'*
*'Conmigo debe usarlo para sacrificar a mi Òkè ìpòrí*
*'Yo hice como dijeron'*
*La dolencia se negó a ir*
*'Cómo usted realizó el sacrificio'? ellos preguntaron*
*'Cuando nosotros terminamos la preparación', Olúmèrí continuó*
*'Nosotros lo comimos entonces'*
*'Ha'! los sacerdotes exclamaron*
*'Ésa no es la manera correcta de hacerlo'*
*'Pero ahora, que su enfermedad particular'*
*'Definitivamente sanaría'*
*'Usted debe intentar ofrecer una cabra simplemente', ellos lo animaron*
*Ellos cocinaron la cabra en un estofado*
*El Babaláwos no lo han tocado*
*Ellos pidieron cortar algunos trozos en la tierra delante del Ifá de Olúmèrí*
*Ellos cortaron algunos pedazos como dijeron*
*Ellos pidieron dar algunos al cabeza de la familia*
*Ellos dieron al cabeza de la familia*
*Ellos dieron un poco de carne a la mujer*
*Ellos dieron a omoolé*
*Ellos también compartieron el omo osú*
*Kèé bá wóóm pé no se omitió al compartir*
*Todas las gentes cerca de en su compuesto (mezcla, complejo)*
*Ellos pidieron dar la comida a todos ellos*
*Ellos dieron comida y carne a todos ellos*
*Después de hacer esto*
*El hombre cerca de oraría 'sería bueno'*
*El otro oraría 'estaría bien'*
*La enfermedad que aflige Olúmèrí entonces sana*
*'¿Para que si Ifá no ve a un sacerdote hábil' 'Él no comería?'*
*'¿Él no comería?'*
*¿Así que las cosas podrían ser buenas? Olúmèrí razonó alegremente*
*Él empezó a bailar y regocijar entonces*
*Él estaba alabando su Babaláwo*
*Su Babaláwo estaba alabando Ifá*
*Él dijo que es como su Babaláwo predijo*
*Àkúsàba Àyàndà*
*El sacerdote de la casa de Olúmèrí*
*Adivinación lanzada para Olúmèrí Àápáálá*
*El niño de Ilé san wón ó joko lo*
*En el día que él estaba alimentando una enfermedad*
*Y recorrió sin poder ponerse de pie*
*Él que prueba sus manos en todas las cosas*
*Sin hacer el avance*
*Le pidieron que realizara el sacrificio*
*Àkúsàba Àyàndà*
*Usted mató la primera cabra*

*Ellos lo comieron solo*
*La enfermedad de Olúmèrí no sanó*
*Àkúsàba Àyàndà*
*Ellos sacrificaron la segunda cabra*
*Usted lo comió solo*
*La enfermedad de Olúmèrí no sanó tampoco*
*Era entonces el giro de 'Àáyá dúdú Òdó'*
*'Nosotros somos pupa ònà ò padà'*
*'Òtéérété òtààràtà n tí n sàn télètélè kómi legbelegbe ó tóó dé'*
*Ellos pidieron que ellos mataran una cabra*
*Y comparta esos que viven en casa*
*Ellos deben compartir que viven en la granja*
*El transeúnte*
*Todos deben comer fuera de él*
*La enfermedad que aflige Olúmèrí entonces sanó*
*Àkúsàba Àyàndà*
*El sacerdote de Olúmèrí Àápálá*
*Si Ifá no ve un Babaláwo hábil*
*Él no comería.*

# *Las Palabras Difíciles.*
# *Òtúá*

1. ***Erin ló ní n mọ́ kí òun ní minrin mọ́ Erin mo kí o ṇá Aláwòọ́ Mòḍoru Efọ̀n ló ní n mọ́ kíun ní mòjò àáró mọ́ Efọ̀n mo kí o ṇá aláwòọ́ mòḍùrù****: Los nombres de Babaláwos*
2. ***Onílé Akósì****: Una persona cuyas casas están llenas de riqueza invaluable*
3. ***Ẹfun****: La tiza*
4. ***Osùn****: Leva de madera[Camwood]*
5. ***A mọ̀mọ́ rójú o****: Ojú (tiempo, los ojos, o habilitando la atmósfera) como usado en este contexto describe facilidad o tiempo para lograr un hecho. Esto se ha personificado para significar el nombre del niño de Òòsà que estaba perdido. Encontrando Ojú, nosotros podríamos decir que nosotros tenemos tiempo para lograr un hecho.*
6. ***Ifá su bandeja es agria****: Éste es un tipo de decir 'su bandeja se ha envenenado'*
7. ***Òtúá Yèpín****: La denominación para Òtúá Àyèkú. También Òtúá Opón kan*
8. ***Ahọ́nránmọgángan****: Un Babaláwo*
9. ***Mọ́bọlájé****: El nombre de una persona. (Lt) 'no estropee la ola (onda, señal) de riqueza*
10. ***Olúyaya****: Planta en la familia de okra*
11. ***Ìrọ́kẹ́****: El personal de Ifá sostenido (retenido, llevado a cabo, poseer) por Babaláwos; y también invocaba el espíritu a Ifá. Normalmente puesto al lado de la bandeja que cuando la adivinación está lanzándose y pegaba la bandeja como las oraciones de Ifá y cantos se da inspiradoramente.*
12. ***Àṣàbí****: El epíteto para las mujeres*

13. ***Òtúá dì í, Òdògbònra dì í****: Los nombres de Babaláwos.*
14. ***Òsùn****: Otro personal de Ifá. Principalmente puesto fuera durante el proceso de la iniciación de Ifá. Está al lado de este personal que sacrifica a Ifá se pone durante esta ceremonia importante. Hecho de metal con una imagen tallada de un gallo que adorno en la cima.*
15. ***Àdígbèḡbé****: La cabra terca*
16. ***Olúu Tápà****: El príncipe de la tierra de Tapa. El epíteto para Sàngó. Sàngó realmente entró en Òyó de la tierra de Tapa.*
17. ***Ajoyè mọ̀ bẹ̀rù ikú****: (Lt) Él que asciende al trono sin cualquier recurso, miedo, o ansiedad*
18. ***Ẹ̀lú****: CF Òtúrúpòn*
19. ***Ọ̀núnlá****: CF Òwónrín*
20. ***Kérénsèlé****: Alguien o un elemento que son indecisos.*
21. ***Òǹyà****: La entidad espiritual que guarda a las personas permanentemente separados. Podría asemejarse a la muerte*
22. ***Etu, Ekìrì****: Los animales salvajes en el bosque.*
23. ***Gbégbé, Àlọ̀****: El árbol típico en el bosque.*
24. ***Ojúlawò****: La denominación para una persona. (Lt) es la belleza de la cara que nosotros estábamos mirando'*
25. ***La esteril se zambulló su mano en Osùn****: La estéril se puso embarazada y una madre. sumergiendo la mano en Osùn, es sinónimo a ser una madre lactante, cuando Osùn debe usarse alimentando a la madre.*
26. ***Irá****: Una tierra desconocida dónde se perderá uno efectivamente.*
27. ***Àkòkì****: La persona muerta*
28. ***Ìràwọ̀ Sàásà****: Un meteoro o estrella fugaz*
29. ***Kọ̀kọ̀ Kóróńyín****: El braveo de la Gallina o gallo, más sobre todo cuando ellos ven cosas que los asustan.*
30. ***Ìbòòsí Oró ò: Ìbòòsí*** *es que una alarma parecía para alertar a las personas dentro del barrio de una casualidad de infortunio. Oró es un estrago experimentado por la persona que levanta la alarma. Podría tomarse para ser una alarma o un lamento por ayuda por consiguiente.*
31. ***Ọ́bábámbá, Ọ̀mọ́mọ́nmọ́****; Los nombres de Babaláwos y también los ritmos.*
32. ***Ọ̀rọ̀ bénìkan mọ̀ yòrọ̀ bí eni ti ò tiè gbón****: El nombre de un Babaláwo. (Lt) 'Si uno se visita por una casualidad compeliendo, parecería como si uno no es sabio.*
33. ***Wínnláwè****: El nombre de una persona. Un Elégbé*
34. ***Atòrun gbégbá Ajé karí wáyé****: (Lt) El niño que lleva una bandeja de riqueza en su cabeza del cielo*
35. ***Àṣẹ****: CF: Ògúndá y Ìwòrì*
36. ***Bó bá gbóná kèé jóni****: El nombre de un Babaláwo. (Lt) aun cuando caliente, no quemaría a uno.*
37. ***Ìkọ́ òwú è é rọ̀jà kó mọ́ bò****; El algodón enrollado no iría al mercado sin volver*
38. ***Ìta werere náà la sì dé****: También el nombre de un Babaláwo. 'Nosotros estamos muy cerca de nuestro destino.*
39. ***Bàlà ni náà kóósé****: Significa incierto.*
40. ***Ẹ̀là bọ̀ rú, Ẹ̀là bọ̀ yè, Ẹ̀là bọ̀ sísẹ̀****; Los saludos dicho a grandes Babaláwos*
41. ***Es con la facilidad por la manteca de cacao****: La manteca de cacao es aceitosa en la naturaleza y reduce la fricción. Algo que se sostiene herméticamente se soltaría*

*sin mucha tensión si se agrega. También se usa como la medicina para ablandar a los hervores y haciendo los poros a ser soltados con la facilidad.*

42. ***Àpánkóló****: Babaláwos sabios que podría ser considerado como amos en su conducta y podría impulsarse dentro del sacerdocio.*
43. ***Kíjípá****: Un tipo anticuado de tela llevado por los Yorùbás. Es tan espeso como el tarpaulin (estragón). Usado para prevenir el frío pero también una tela que demuestra la afluencia.*
44. ***Wìnnìwìnnì****: En la multitud*
45. ***Gúnrán gúnrán****: El nombre de un Babaláwo.*
46. ***Òròrò****: Un insecto destructivo que come cuero y haciendo los agujeros por eso en él*
47. ***Awo****: Cuero o pieles de animal*
48. ***Òròró rò ó****: Los insectos han destruido el cuero. Intuitivamente, esto está dibujando un paralelo entre penetrar una piel animal como significar un pene erigido que puede penetrar en la vagina. El coital resultado es un niño que es una prenda para el éxito en la tierra Yorùbá.*
49. ***Òtúá ń bá á líẹ́****: El nombre de un Babaláwo. Dado a este verso acerca de la sugerencia un recuerdo rápido de la historia detrás del Odù. Note que esto afecta todo el Odùs cuyo se han cambiado los nombres para contestar un tipo de nombre del derivacion o una denominación.*
50. ***Ọta inú Omi ò gbárìnrin****: (Lt) 'La piedra guijarro al fondo del río estaría frío.'*
51. ***Ellos golpearon su cabeza con el pico del único niño****: El nombre de los primeros dos Olúwo en este verso apunta al Elefante y el búfalo que tiene sólo un niño que finalmente se pusieron enorme. Pero es una maldición para un pollo salir del cascarón un huevo. A esto como revela uno social [societail] enfermo que donde una acción consideró una ofensa en un lugar es un acto loado (loar ) en otro lugar.*
52. ***Àkàlà, Àkọ̀, Igún, Tẹ̀ntẹ̀ré****; Todos son tipos de pájaros*
53. ***Bàámú****: Bàámú es un tipo de marca facial. Profundamente y origina de la base de la nariz por la mejilla*
54. ***Koto****: Calabaza que se forma como un cubo elíptico y teniendo una apertura a la cima para sacar agua y el género de guardar en casa.*
55. ***Ikú****: La muerte. En los días antiguos, las personas ven la muerte físicamente. Cf., Oníkò in ÒDÍ Ògúndá*
56. ***Oyin, Àdò, Ìfùùnfun****: Todos están secretando miel, el insecto.*
57. ***Ilé san wọ́n ó joko lọ****: El nombre de elogio. (Lt) El niño del clan? la ciudad los aprobecha más de los establecidos de la granja'*
58. ***Ọmọọ́lé****: Los hombres dentro del clan familiar extendidos. Nota que las mujeres no son incluidas como ellos se espera que haya estado casado a su edad de juventud.*
59. ***Ọmọ Osù****: Mujeres o señoras que habían estado casado a su marido pero quién una razón u otra encuentra su camino atrás a su compuesto familiar. Ésta no es una norma aceptada y sólo que hay una excusa defendible, la señora se enviaría atrás a la casa de su marido o casado a otro marido en caso de la muerte del marido o si el feudo no pudiera establecerse.*